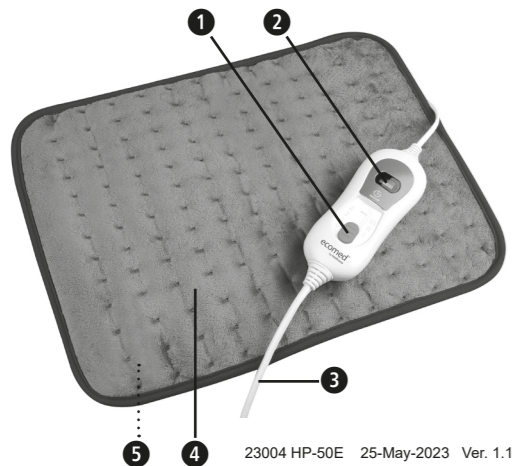


ecomed®

by medisana

DE Gebrauchsanweisung Heizkissen HP-50E



23004 HP-50E 25-May-2023 Ver. 1.1



Verwenden Sie das Heizkissen nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Stecken Sie keine Nadeln in das Heizkissen!



Nicht geeignet für Kleinkinder (0-3 Jahre)!



Verwenden Sie das Heizkissen nur in geschlossenen Räumen!



30° Maschinenwäsche!



Nicht bleichen!



Das Heizkissen darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Das Heizkissen darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!

Zeichenerklärung



WICHTIG

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



LOT Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit **SS02** betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Es darf weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o.ä.).

- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Gerät und Bedienelemente

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| ① Bedienteil mit Schiebeschalter | ② Betriebskontrollanzeige |
| ③ Anschlusskabel | ④ Heizkissen |
| ⑤ Steckverbindung (auf der Rückseite) | |

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **ecomed** Heizkissen **HP-50E** inkl. Schalteinheit SS02
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickengefahr!

Anwendung

Mit dem Heizkissen können Sie gezielt Körperregionen sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Das Heizkissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Betrieb

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Heizkissen ein. Schieben Sie dazu den Schalter des Bedienteils ① in die gewünschte Position 1, 2 oder 3. Der Schalter rastet in jeder Schalterstellung mit einem Klickgeräusch ein. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, erscheint die Schaltstufe in der Betriebskontrollanzeige ②. Je höher die Schaltstufe, desto höher wird die Temperatur. Um das Gerät wieder auszuschalten, schieben Sie den Schalter ganz zurück auf Position 0. Wenn die Betriebskontrollanzeige erlischt, ist das Gerät ausgeschaltet. Schieben Sie den Schalter auf Position 1 oder 2, bevor Sie einschlafen bzw. wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten. Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nicht mehr benutzen wollen.

Schalterpositionen

0 = das Heizkissen ist ausgeschaltet, die Betriebskontrollanzeige ist aus.

1 = niedrigste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "1". Stufe 1 wird für den Dauerbetrieb empfohlen.

2 = mittlere Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "2".

3 = höchste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "3".

Automatische Abschaltung

Das Heizkissen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Es schaltet sich, unabhängig von der eingestellten Wärmestufe, nach 90 Minuten Betrieb ab. Um das Heizkissen wieder einzuschalten, schieben Sie den Schalter zurück auf Position 0 und dann wieder auf die gewünschte Heizstufe.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens zehn Minuten abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgestattet. Trennen Sie die Steckverbindung ⑤ und entfernen Sie das Kabel vom Heizkissen.
- Lassen Sie das Kissen ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend, ohne zusätzliche Auflagen, an einem sauberen und trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertriebers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten

Name und Modell:	ecomed Heizkissen HP-50E
Stromversorgung:	220-240V~ 50Hz
Heizleistung:	100 Watt
Schaltstufen:	0 - 1 - 2 - 3
Autom. Abschaltung:	Nach ca. 90 Minuten
Betriebsbedingungen:	nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung
Lagerbedingungen:	ausgebreitet, staubfrei und trocken
Abmessungen:	ca. 40 x 30 cm
Gewicht:	ca. 360g
Artikel-Nummer:	23004
EAN-Nummer:	40 15588 23004 2

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unserem im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **ecomed** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 2 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



ecomed® by medisana GmbH

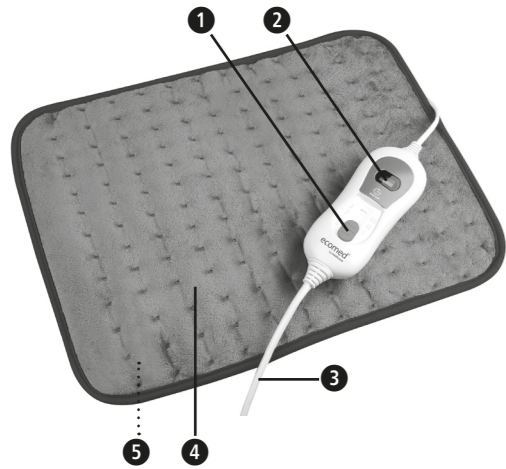
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

ecomed[®]

by medisana

GB Instruction Manual Heat Pad HP-50E



Do not use the heated cushion when it is folded!



Do not puncture the heated cushion!



Not to be used by very young children (0-3 years)!



Only use the heat pad indoors!



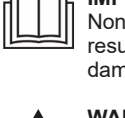
30° machine wash!



Do not bleach!



Do not dry the heated pad in a tumble drier!



Do not iron the heated cushion!



Do not dry clean!

Explanation of symbols



IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation and operation.



Protection category II **LOT** LOT number



Manufacturer



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.



GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Power supply

- Before connecting the heat pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit **SS02**.
- Do not attempt to touch a heat pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heat pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heat pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary. Lay the power cord so that there is no danger of tripping over it. The cable must not be bent, trapped or twisted.

For special people

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heat pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians or unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use the heat pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Operating the device

- Only use the heat pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heat pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heat pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heat pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heat pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heat pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

- The control unit must not be placed on or under the heat pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heat pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heat pad unattended. Always switch off the heat pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heat pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heat pad regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heat pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Maintenance and cleaning

- You may only clean the heat pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heat pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Device and controls

- ① Control unit with sliding switch
- ② Operating control display
- ③ Cable with plug
- ④ Heat pad
- ⑤ Plug connection at the back

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **ecomed** Heat pad **HP-50E** including switching unit **SS02**
- 1 Instruction manual

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



WARNING
Make sure that the packaging films do not get into the hands of children! There is a danger of suffocation!

Use

You can use the heat pad to gently heat and relax any part of the body. Use of the heat pad promotes blood circulation through sore muscles and increases wellbeing after a strenuous day. The heat pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

Operation

Insert the mains plug into the socket and switch on the heat pad. To do this move the switch on the control unit ① to position 1, 2 or 3, as required. The switch clicks into each position. When the appliance is switched on, the regulating level appears on the operating control display ②. The higher the regulating level, the higher the temperature. To switch off the unit, move the switch completely back to position 0. If the operating control display goes out, the device is switched off. Move the selector switch to position 1 or 2 before falling asleep or any continuous use. The heat pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use.

Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Switch positions

0 = the heat pad is switched off, the operating control display is off.

1 = lowest heat level, the operating control display shows "1".

Level 1 is recommended for continuous operation.

2 = middle heat level, the operating control display shows "2".

3 = highest heat level, the operating control display shows "3".

Automatic switch off

The heat pad is equipped with an automatic switch off. This switches the unit off after 90 minutes of operation, independent of the heat level selected. However, to switch the heat pad back on, move the switch back to position 0 and then move it to the heat level required.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a detachable cable. Disconnect the plug ⑤ and remove the cable from the heating pad.
- To dry, stretch the pad out on a flat surface.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.
- Only use the appliance once it is completely dry.

Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	ecomed Heat pad HP-50E
Power supply:	220-240V~ 50Hz
Heat output:	100 watt
Switching levels:	0 - 1 - 2 - 3
Autom. switch-off:	After approx. 90 minutes
Operating conditions:	Only use in dry rooms as described in the instruction manual
Storage conditions:	Laid out flat, clean and dry
Dimensions:	approx. 40 x 30 cm
Weight:	approx. 360g
Article No.:	23004
EAN No.:	40 15588 23004 2

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

For the current version of this instruction manual, please visit www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our warranty described below. In the event of a warranty claim, please contact your specialist shop or the service centre directly. If you have to send in the unit, please state the defect and enclose a copy of the purchase receipt. The following warranty conditions apply:

1. The warranty period for **ecomed** products is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



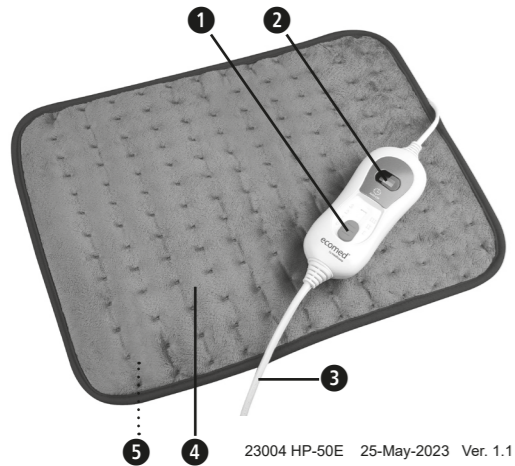
ecomed[®] by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

You will find the service address on the separate enclosed sheet.

ecoméd®

by medisana

NL Gebruiksaanwijzing Warmtekussen HP-50E



Gebruik het warmtekussen niet als hij in elkaar gedrukt of gevouwen is!



Steek geen naalden in het warmtekussen!



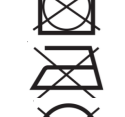
Niet geschikt voor jonge kinderen (0-3 jaar)!



Gebruik het warmtekussen alleen in gesloten ruimtes!



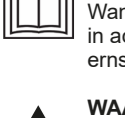
Wassen op 30°!



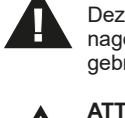
Niet bleken!



Het warmtekussen mag niet worden gedroogd in de wasdroger!



Het warmtekussen mag niet worden gestreken!



Niet chemisch reinigen!

Legenda



BELANGRIJK

Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



ATTENTIE

Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.



TIP

Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II **LOT** LOT-nummer



Fabrikant



Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.



NL Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het warmtekussen gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.



over de voeding

- Let op dat het warmtekussen is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Houd het snoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
- Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit **SS02**.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken. Leg het snoer zodanig dat er niet over wordt gestruikeld. Het mag niet worden geknikt, afgeknelnd of verdraaid worden.

voor bijzondere personen

- Het product voldoet aan de voorschriften van elektromagnetische compatibiliteit. Indien u een pacemaker heeft, kan de werking daarvan worden verstoord. Overleg daarom altijd met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Overleg eerst met uw arts voor u het warmtekussen gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gewond zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft.

over het gebruik van het apparaat

- Gebruik het warmtekussen alleen waarvoor het is bedoeld zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het warmtekussen niet bij dieren.
- Het warmtekussen is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het warmtekussen is onderhevig aan veroudering. Controleer het warmtekussen, het snoer en de bedieningsunit voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het product mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het warmtekussen niet wanneer er beschadigingen aan het kussen of het snoer zichtbaar zijn, wanneer het warmtekussen niet correct werkt of wanneer het warmtekussen is gevallen of in het water is gevallen. Stuur het warmtekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Houd het warmtekussen uit de buurt van regen en vocht. Het mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Leg het warmtekussen nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Voorkom dat het warmtekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt als het gevouwen, geknikt of in elkaar gedrukt is.

- Gebruik het warmtekussen niet met dekens of kussens erop.
- Gebruik het kussen niet als het nat is en alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op of onder het warmtekussen worden gelegd of worden afgedekt.
- Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Laat het warmtekussen niet zonder toezicht liggen. Schakel het warmtekussen altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u er geen gebruik van maakt. Gebruik nooit een tijdschakelaar.
- Val niet in slaap als het warmtekussen ingeschakeld is en de stekker in het stopcontact zit.
- Lees de veiligheidsinstructies nauwkeurig door, omdat een te lang gebruik op een hoge stand kan leiden tot brandwonden. Controleer regelmatig de huid onder het warmtekussen om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

onderhouden en schoonmaken

- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om risico's te vermijden, mag u nooit zelf reparaties aan het warmtekussen uitvoeren. Neem in dat geval contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken, moet u het uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen. Dompel de bedieningsunit nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het warmtekussen eerst helemaal afkoelen voor u het opruimt. Berg het warmtekussen droog en stofvrij, bij voorkeur in de originele verpakking op tot u het opnieuw gaat gebruiken.
- Leg geen voorwerpen op het warmtekussen als het is opgeborgen.
- Repareer het warmtekussen niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan worden vervangen door eenzelfde type snoer.

Apparaat en bedieningselementen

- ① Bedieningsunit met schuifknop
- ② Scherm van de bedieningsunit
- ③ Stroomsnoer
- ④ Warmtekussen
- ⑤ Aansluiting (aan de achterkant)

Levering

Controleer eerst of alles is meegeleverd en of het artikel niet beschadigd is. Neem het product bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **ecoméd** warmtekussen **HP-50E** incl. bedieningsunit SS02
- 1 gebruiksaanwijzing

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!

Gebruik

Met het warmtekussen kunt u lichaamsdelen doelgericht behoedzaam verwarmen en ontspannen. Het gebruik bevordert de doorbloeding van stijve spieren en zorgt voor aangename ontspanning na een inspannende dag. Het warmtekussen bereikt enkele minuten nadat het is ingeschakeld een aangename temperatuur die naar wens kan worden ingesteld.

Gebruik

Steek de stekker in het stopcontact en schakel het warmtekussen in. Schuif daartoe de schuifknop van de bedieningsunit ① in de gewenste positie **1**, **2** of **3**. De schuifknop geeft bij elke stand een klik. Zodra het warmtekussen is ingeschakeld, verschijnt de ingeschakelde stand op het scherm van de bedieningsunit ②. Hoe hoger de stand, des te hoger wordt de temperatuur. Schuif de schuifknop helemaal terug naar positie **0** om het warmtekussen weer uit te schakelen. Wanneer het lampje van de bedieningsunit uit gaat, is het warmtekussen uitgeschakeld. Schuif de schuifknop in stand **1** of **2** voor u gaat slapen of wanneer u het warmtekussen in de automatische modus wilt gebruiken. Na ca. 90 minuten in de automatische modus schakelt het kussen automatisch uit. Trek de stekker uit het stopcontact als u het warmtekussen niet meer wilt gebruiken.

Standen schuifknop

0 = het warmtekussen is uitgeschakeld, op het scherm van de bedieningsunit wordt niets weergegeven.

1 = laagste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt "1" weergegeven. Stand 1 wordt aanbevolen voor de automatische modus.

2 = middelste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt "2" weergegeven.

3 = laagste warmtestand, op het scherm van de bedieningsunit wordt "3" weergegeven.

Automatisch uitschakelen

Het warmtekussen schakelt automatisch uit. Dit gebeurt onafhankelijk van de ingestelde warmtestand na 90 minuten. Schakel het warmtekussen weer in door de schuifknop terug naar positie **0** en vervolgens weer naar de gewenste warmtestand te schuiven.

Schoonmaken en onderhoud

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het kussen tenminste tien minuten afkoelen voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken.
- Het warmtekussen heeft een snoer dat losgekoppeld kan worden. Haal de aansluiting ⑤ los en verwijder het snoer van het warmtekussen.
- Laat het kussen uitgespreid drogen op een plat oppervlak.
- Bewaar het kussen op een schone en droge plaats, vouw het niet dubbel en leg er niets bovenop.
- Gebruik het kussen pas weer als het helemaal droog is.

Weggooiën



Dit product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar apparaat wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	ecoméd Warmtekussen HP-50E
Voeding:	220-240V~ 50Hz
Verwarmingscapaciteit:	100 watt
Warmteniveaus:	0 - 1 - 2 - 3
Autom. uitschakeling:	na ca. 90 minuten
Gebruiksomstandigheden:	alleen gebruiken in droge ruimtes en overeenkomstig de gebruiksaanwijzing
Bewaaromstandigheden:	ongevouwen, stofvrij en droog
Afmetingen:	ca. 40 x 30 cm
Gewicht:	ca. 360g
Artikelnummer:	23004
EAN-nummer:	40 15588 23004 2

In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem in geval van een garantieclaim contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee. Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

- Op producten van **ecoméd** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 2 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode noch voor het apparaat, noch voor de te vervangen onderdelen verlengd.
- Van garantie is uitgesloten:
 - elke schade die is ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
 - schade die het gevolg is van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde.
 - transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst.
 - onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.



ecoméd® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

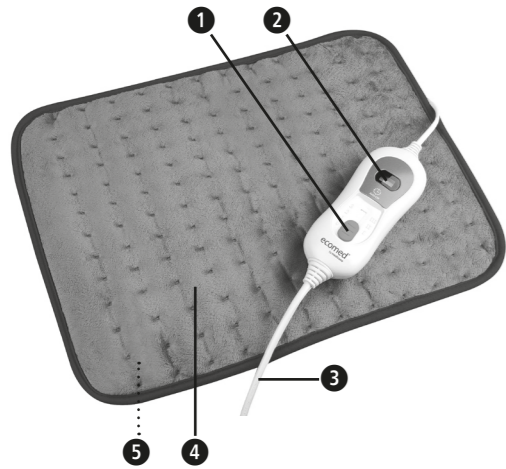
De contactgegevens van de klantenservice staan vermeld op de losse bijlage.



ecomed®

by medisana

FR Mode d'emploi Coussin chauffant HP-50E



N'utilisez pas non plus le coussin chauffant froissé ou plié !



N'enfoncez pas d'aiguilles dans le coussin chauffant !



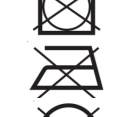
Ne convient pas aux jeunes enfants (0-3 ans) !



Utilisez le coussin chauffant uniquement dans des pièces fermées !



Lavage en machine à 30 °C !



Ne pas blanchir !



Le coussin chauffant ne doit pas être séché au sèche-linge !



Le coussin chauffant ne doit pas être repassé !



Ne pas nettoyer à sec !

Explication des symboles



IMPORTANT

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter tout risque de blessure pour l'utilisateur.



ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.



REMARQUE

Ces instructions constituent un complément d'informations utiles sur l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II

LOT Numéro de LOT



Fabricant



Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



Concernant l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation **SS02** qui lui est propre.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire. Placez le cordon d'alimentation de telle sorte qu'il ne représente pas un risque de trébuchement. Il ne doit pas être plié, coincé ou entortillé.

Cas particuliers

- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur ou que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.

Concernant l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez le coussin chauffant que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- Le coussin chauffant est sujet au vieillissement. Vérifiez soigneusement l'état du coussin chauffant, du cordon d'alimentation et de l'organe de commande avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé s'il est plié, replié ou empilé.

- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas le coussin mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas lorsque le coussin chauffant est allumé et si la fiche d'alimentation est branchée sur la prise de courant.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue sur un réglage élevé peut entraîner des brûlures de la peau. Vérifiez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.

Concernant la maintenance et le nettoyage

- Vous devez effectuer vous-même uniquement les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter toute mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le ranger. Conservez-le au sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, idéalement dans son emballage d'origine.
- N'abîmez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même le coussin chauffant. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble du même type.

Appareil et éléments de commande

- ① Élément de commande avec commutateur à glissière
- ② Témoin de fonctionnement
- ③ Câble de connexion
- ④ Coussin chauffant
- ⑤ Connexion enfichable (à l'arrière)

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente. La livraison inclut :

- 1 coussin chauffant **ecomed HP-50E** avec unité de commutation SS02
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il existe un risque d'étouffement !

Utilisation

Avec le coussin chauffant vous pouvez réchauffer et soulager en douceur des zones ciblées du corps. L'utilisation favorise la circulation sanguine des muscles tendus et renforce la sensation de bien-être après une journée éprouvante. Quelques minutes après avoir été allumé, le coussin chauffant atteint une température agréable, qui peut être réglée individuellement.

Fonctionnement

Insérez la fiche secteur dans la prise et allumez le coussin chauffant. Faites ensuite glisser le commutateur du dispositif de commande ① sur la position **1**, **2** ou **3** souhaitée. Le commutateur émet un clic à chaque changement de position. Dès que l'appareil est allumé, le niveau de commutation apparaît sur le témoin de fonctionnement ②. Plus le niveau de commutation est élevé, plus la température est élevée. Pour éteindre l'appareil, faites glisser le commutateur vers l'arrière jusqu'à la position **0**. Lorsque le témoin de fonctionnement s'éteint, l'appareil est hors tension.

Faites glisser le commutateur en position **1** ou **2** si vous voulez utiliser l'appareil en continu ou avant d'aller vous coucher. Le coussin s'éteint automatiquement après environ 90 minutes de fonctionnement continu.

Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

Positions de commutation

0 = le coussin chauffant est éteint, le témoin de fonctionnement est éteint.

1 = niveau de chaleur le plus bas, le témoin de fonctionnement affiche « 1 ».

Le niveau 1 est recommandé pour un fonctionnement continu.

2 = niveau de chaleur intermédiaire, le témoin de fonctionnement affiche « 2 ».

3 = niveau de chaleur le plus élevé, le témoin de fonctionnement affiche « 3 ».

Arrêt automatique

Le coussin chauffant est équipé d'un arrêt automatique. Il s'éteint au bout de 90 minutes de fonctionnement, quel que soit le niveau de chaleur réglé. Pour rallumer le coussin chauffant, faites glisser le commutateur jusqu'à la position **0**, puis jusqu'au niveau de chaleur souhaité.

Nettoyage et maintenance

- Avant de nettoyer le coussin, laissez-le refroidir pendant au moins dix minutes après avoir débranché la fiche secteur.
- Le coussin chauffant est équipé d'un câble amovible. Débranchez la connexion enfichable ⑤ et retirez le câble du coussin chauffant.
- Étendez le coussin sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Gardez le coussin déplié dans un endroit propre et sec, sans autre condition.
- N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.



Élimination de l'appareil

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	ecomed coussin chauffant HP-50E
Alimentation électrique :	220-240 V~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	100 watts
Niveaux de commutation :	0 - 1 - 2 - 3
Arrêt automatique :	après env. 90 minutes
Conditions d'utilisation :	utiliser uniquement dans des pièces sèches selon la notice d'utilisation
Conditions de stockage :	étendu, à l'abri de la poussière et au sec
Dimensions :	env. 40 x 30 cm
Poids :	env. 360g
Numéro d'article :	23004
Numéro EAN :	40 15588 23004 2

Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits, nous nous réservons des modifications techniques et visuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **ecomed** sont garantis 2 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages liés au transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est également exclue, même si les dommages subis par l'appareil sont reconnus comme un droit à la garantie.



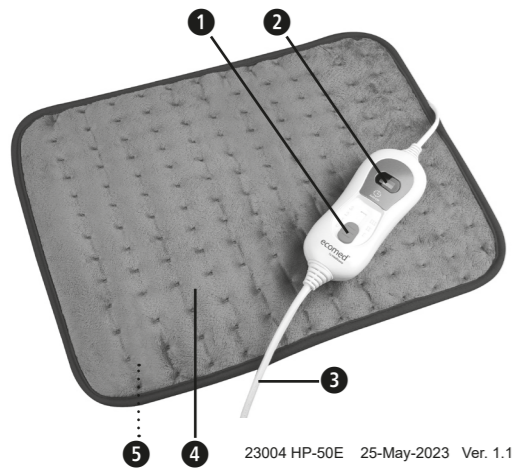
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du service sur la feuille séparée ci-jointe.

ecomed®

by medisana

ES Manual de instrucciones
Almohadillas eléctricas HP-50E



¡No utilice la almohadilla eléctrica doblada o plegada!



¡No inserte agujas en la almohadilla eléctrica!



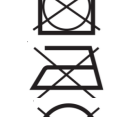
¡No apto para niños pequeños (0-3 años)!



¡Utilice la almohadilla eléctrica únicamente en espacios cerrados!



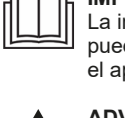
Lavado a máquina a 30°



¡No utilizar lejía!



¡La almohadilla eléctrica no debe secarse en la secadora!



¡La almohadilla eléctrica no debe plancharse!



¡No limpiar con productos uímicos!



IMPORTANTE

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



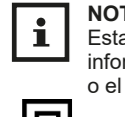
ADVERTENCIA

Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones en el usuario.



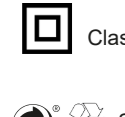
ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento del aparato.



Clase de protección II

LOT Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: Proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



Fuente de alimentación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación eléctrica, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si se encuentra en contacto con agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación **SS02**.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable!
- No desplace, gire el aparato ni tire del cable del aparato.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario. Tienda el cable de red de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

Personas con necesidades especiales

- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato con niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada o que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén inflamadas, irritadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.

Utilización del aparato

- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- El derecho de garantía se verá anulado en caso de uso indebido de la almohadilla.
- No utilice el aparato sobre animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el mismo o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. El aparato no debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.

- No utilice el aparato bajo edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y hágalo siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El mando de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No se sienta sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que lea con atención las indicaciones de seguridad, ya que el uso de la almohadilla a una potencia alta durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si el uso de la almohadilla le provoca alguna sensación desagradable o dolorosa, interrúmpalo de inmediato.

Mantenimiento y limpieza

- Usted debe limitarse a la limpieza del aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para su reparación, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca el mando de control en agua u otros líquidos.
- Espere a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de guardarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplique presión al aparato colocando objetos sobre él en el lugar de almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo tipo.

Sobe la almohadilla y los elementos de mando

- ① Mando de control con niveles de potencia ajustables
- ② Indicador de control de funcionamiento
- ③ Cable de conexión
- ④ Almohadillas eléctricas
- ⑤ Conexión (en la parte trasera)

Producto completo

Compruebe primero si el producto está completo y los artículos no están dañados. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio. El producto completo incluye:

- 1 almohadilla eléctrica **ecomed HP-50E** con unidad de conmutación **SS02**
- 1 manual de instrucciones

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA

¡Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños! ¡Peligro de asfixia!

Instrucciones de uso

Colocando directamente la almohadilla eléctrica en las zonas que desee, puede calentar y relajar las partes del cuerpo sobre las que realice su aplicación directa. Su utilización mejora la circulación sanguínea en zonas musculares endurecidas y contribuye al bienestar después de un día ajetreado. La almohadilla eléctrica alcanza una temperatura agradable, que puede ajustarse individualmente, pocos minutos después de encenderse.

Funcionamiento

Enchufe el conector eléctrico a la toma de corriente y encienda la almohadilla eléctrica. Para ello, deslice el interruptor del mando de control ① en la posición deseada **1**, **2** o **3**. El interruptor encaja en cada posición con un clic audible. En cuanto el aparato está encendido, aparecerá el nivel de potencia seleccionado en el indicador de control de funcionamiento ②. Cuanto mayor sea el nivel de potencia, más alta será la temperatura. Para volver a apagar el aparato, deslice el interruptor completamente hasta la posición **0**. Cuando se apague el indicador de control de funcionamiento, el aparato estará apagado. Deslice el interruptor a la posición **1** o **2** antes de dormirse o si quiere utilizar el aparato en modo de funcionamiento continuo. Después de aprox. 90 minutos en modo de funcionamiento continuo, la almohadilla se apaga automáticamente. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla eléctrica.

Posiciones del interruptor

0 = la almohadilla eléctrica está apagada, el indicador de control de funcionamiento está apagado.

1 = nivel de calor más bajo, el indicador de control de funcionamiento muestra «1». El nivel 1 se recomienda para el funcionamiento continuo.

2 = nivel de calor medio, el indicador de control de funcionamiento muestra «2».

3 = nivel de calor más alto, el indicador de control de funcionamiento muestra «3».

Desconexión automática

La almohadilla eléctrica dispone de una función de desconexión automática. Se apaga después de 90 minutos de funcionamiento, independientemente del nivel de calor ajustado. Para volver a encender la almohadilla eléctrica, deslice el interruptor de nuevo a la posición **0** y después al nivel de calentamiento deseado.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar la almohadilla, desenchúfela de la toma de corriente y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica dispone de un cable extraíble. Desconecte el conector ⑤ y retire el cable de la almohadilla eléctrica.
- Deje que la almohadilla se seque extendiéndola sobre una base lisa.
- Para guardar la almohadilla, extiéndala en un lugar limpio y seco y no coloque nada encima.
- No utilice el aparato hasta que se haya secado del todo.

Eliminación como residuo

Este aparato no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o en algún comercio adecuado, para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, contacte con las autoridades municipales o con su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo: **ecomed** Almohadilla eléctrica **HP-50E**

Fuente de alimentación eléctrica: 220-240V~ 50Hz

Potencia calorífica: 100 vatios

Niveles de potencia: 0 - 1 - 2 - 3

Desconexión automática: después de aprox. 90 minutos

Condiciones de funcionamiento: utilizar únicamente en estancias secas respetando las instrucciones de uso

Condiciones de almacenamiento: lugar amplio, sin polvo y seco.

Dimensiones: aprox. 40 x 30 cm

Peso: aprox. 360g

Número de artículo: 23004

Código EAN: 40 15588 23004 2

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Los productos **ecomed** tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente dentro del plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía en lo que respecta al aparato o a las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. El desgaste de los recambios producido por el uso normal de los mismos.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato, aunque el daño en el aparato se considere cubierto por la garantía.



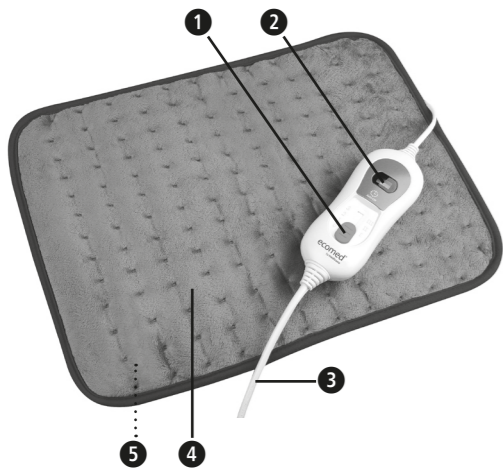
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

ecomed®

by medisana

IT Istruzioni per l'uso Termoforo HP-50E



Non utilizzare il termoforo se è chiuso o piegato.



Non inserire aghi nel termoforo!



Non adatto per bambini piccoli (0-3 anni)!



Utilizzare il termoforo solo in ambienti chiusi!



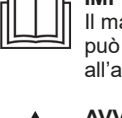
Lavaggio in lavatrice a 30°!



Non candeggiare!



Il termoforo non deve essere asciugato nell'asciugatrice!



Il termoforo non va stirato!



Non lavare con agenti chimici!

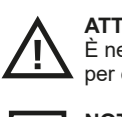
Spiegazione dei simboli



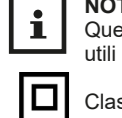
IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.



ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.



NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.



Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO



Produttore

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Indicazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



Alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- Il termoforo può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione **SS02**.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente e il cavo di rete siano ben accessibili, in modo da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione. Posizionare il cavo di rete in modo da non poterci inciampare. Non deve essere piegato, bloccato né attorcigliato.

Soggetti particolari

- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare il termoforo.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia adeguatamente pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante o il bambino sia sufficientemente istruito ad azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienze e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non applicare il termoforo a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.

Per il funzionamento del dispositivo

- Utilizzare il termoforo solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o in ospedale.
- Il termoforo è soggetto a invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che il termoforo, il cavo di alimentazione e l'elemento di comando non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo stesso o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se si trova o se è caduto nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto al riscaldamento o a una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- Il termoforo non deve essere utilizzato se è piegato, attorcigliato o stretto.

- Non utilizzare il dispositivo sotto le coperte o i cuscini.
- Utilizzare il cuscino non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato sopra o sotto il termoforo né coperto dal termoforo mentre è in funzione.
- Non stendersi sul termoforo, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Quando non si utilizza il termoforo, tenerlo sempre spento e staccare la spina dalla presa di corrente. In nessun caso utilizzare il timer.
- Non addormentarsi mentre si utilizza il termoforo e la spina è inserita nella presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo ad alte impostazioni possono verificarsi ustioni cutanee. Verificare regolarmente le zone principali sotto al termoforo per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

Manutenzione e pulizia

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri liquidi.
- Lasciar raffreddare completamente il termoforo prima di riporlo. Conservarlo asciutto e privo di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo riposto poggiandovi sopra degli oggetti.
- In caso di guasto del termoforo non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito da un cavo di rete dello stesso tipo.

Dispositivo ed elementi di comando

- 1 Elemento di comando con interruttore a scorrimento
- 2 Spia di controllo del funzionamento
- 3 Cavo di collegamento
- 4 Termoforo
- 5 Connettore a innesto (sul lato posteriore)

Fornitura

Verificare anzitutto che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti alcun guasto. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 Termoforo **ecomed HP-50E** incl. unità di comando SS02
- 1 Istruzioni per l'uso

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Applicazione

Con il termoforo è possibile riscaldare e rilassare delicatamente in modo mirato le varie parti del corpo. L'utilizzo favorisce la vascolarizzazione nei gruppi muscolari irrigiditi e il benessere dopo una giornata faticosa. Dopo pochi minuti dall'accensione il termoforo raggiunge una temperatura gradevole che può essere impostata individualmente.

Funzionamento

Inserire la spina di alimentazione nella presa e accendere il termoforo. A tale scopo spostare l'interruttore del dispositivo di comando 1 nella posizione desiderata 1, 2 o 3. L'interruttore scatta in modo udibile in ogni posizione dell'interruttore. Non appena il dispositivo è acceso, appare il livello di commutazione nella spia di controllo del funzionamento 2. Più alto è il livello di commutazione e più alta è la temperatura. Per spegnere il dispositivo, spostare l'interruttore in posizione 0. Il dispositivo è spento quando la spia di controllo del funzionamento è spenta. Portare l'interruttore in posizione 1 o 2 prima di addormentarsi, e/o se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità continua. Dopo ca 90 minuti di funzionamento ininterrotto il cuscino si spegne automaticamente. Staccare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il termoforo.

Posizioni dell'interruttore

0 = il termoforo è spento, la spia di controllo del funzionamento è spenta.

1 = livello di calore più basso, la spia di controllo di funzionamento indica "1". Si consiglia il livello 1 per la modalità continua.

2 = livello di calore medio, la spia di controllo del funzionamento indica "2".

3 = livello di calore più alto, la spia di controllo del funzionamento indica "3".

Spegnimento automatico

Il termoforo è dotato di spegnimento automatico. Indipendentemente dal livello di calore impostato, si spegne dopo 90 minuti di funzionamento. Per poter riaccendere il termoforo, spostare indietro l'interruttore su posizione 0 e poi nuovamente al livello di calore desiderato.

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il cuscino, staccare la spina e lasciar raffreddare per almeno dieci minuti.
- Il termoforo è dotato di un cavo rimovibile. Staccare la spina 5 e rimuovere il cavo dal termoforo.
- Lasciar asciugare il cuscino steso su una superficie piana.
- Conservare il cuscino steso, senza ulteriore copertura, in luogo pulito e asciutto.
- Riutilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

Smaltimento



Questo dispositivo non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a consegnare tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	ecomed Termoforo HP-50E
Alimentazione elettrica:	220-240V~ 50Hz
Potenza di riscaldamento:	100 Watt
Livelli di commutazione:	0 - 1 - 2 - 3
Spegnimento automatico:	dopo ca. 90 minuti
Condizioni di esercizio:	utilizzare solo in ambienti asciutti secondo le istruzioni per l'uso!

Condizioni di conservazione:	steso, privo di polvere e asciutto
Dimensioni:	ca. 40 x 30 cm
Peso:	ca. 360g
Codice articolo:	23004
Codice EAN:	40 15588 23004 2

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire il dispositivo, indicare il guasto e allegare copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **ecomed** sono coperti da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto viene dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- Una prestazione di garanzia non da diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- La garanzia non include:
 - tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - danni riconducibili a manutenzione o a interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati.
 - danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dal dispositivo, anche se il danno al dispositivo viene riconosciuto come caso di attuazione della garanzia.



ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

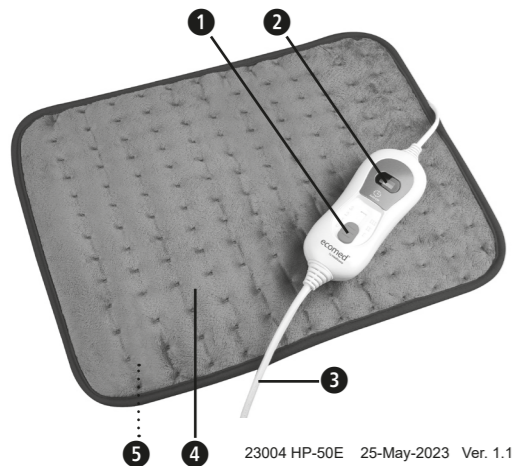
L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.



ecomed[®]

by medisana

PT Manual de instruções
Almofada de aquecimento HP-50E



Utilize a almofada de aquecimento solta e sem dobras!



Não espete agulhas na almofada de aquecimento!



Não indicado para crianças pequenas (0-3 anos)!



Utilize a almofada de aquecimento apenas em espaços fechados!



Lavagem à máquina a 30°!



Não utilizar lixívia!



A almofada de aquecimento não pode ser secada na máquina de secar roupa!



A almofada de aquecimento não pode ser passada a ferro!



Não limpar a seco!

Explicação dos símbolos



IMPORTANTE

A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.



Classe de proteção II

LOT

Número de lote



Fabricante



Símbolos de reciclagem/códigos:

Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT Indicações de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também, obrigatoriamente, o presente manual de instruções.



Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
- A almofada de aquecimento só pode ser operada com a unidade de controlo **SS02** correspondente.
- Nunca apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário. Coloque o cabo de rede de modo que não seja possível tropeçar no mesmo. Este não pode ser dobrado, entalado ou torcido.

para pessoas com necessidades especiais

- O aparelho está em conformidade com os regulamentos de compatibilidade eletromagnética. Se tiver um pacemaker, o seu funcionamento pode ser comprometido. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada de aquecimento.
- Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, ou a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado.

Relativamente à operação do aparelho

- Utilize a almofada térmica apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não ao uso comercial ou hospitalar.
- A almofada de aquecimento está sujeita a desgaste. Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a almofada de aquecimento, o cabo de alimentação e a unidade de comando apresentam danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não use o aparelho se este ou o cabo de ligação apresentarem danos, se o aparelho não funcionar corretamente ou caso tenha caído ao chão ou para dentro da água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Proteja o aparelho da chuva e humidade. A utilização ao ar livre é proibida.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou forno.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados e nunca lhe introduza agulhas.
- A almofada de aquecimento não deve ser utilizada se tiver vincos, estiver dobrada ou não estiver esticada.

- Não utilize o aparelho por baixo de edredons ou almofadas.
- Não utilize a almofada molhada e use-a apenas em ambientes secos (não a utilize na casa de banho ou semelhante).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem colocada sobre ou por baixo da almofada de aquecimento.
- Não se sente em cima da almofada de aquecimento. Coloque-a sim sobre a zona do corpo pretendida.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância. Desligue sempre a almofada de aquecimento e desligue a ficha de alimentação da tomada quando não a estiver a utilizar. Não utilize, em circunstância alguma, um temporizador.
- Não adormeça enquanto a almofada de aquecimento estiver ligada e a ficha de alimentação estiver ligada na tomada.
- Tenha em consideração as indicações de segurança, uma vez que o uso excessivo num nível elevado pode causar queimaduras na pele. Verifique com regularidade a pele por baixo da almofada de aquecimento, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

Relativamente à manutenção e limpeza

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Nunca o repare por iniciativa própria, de modo a evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência.
- Limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe que a almofada de aquecimento arrefeça completamente antes de a arrumar. Guarde-a num local seco e sem pó até a voltar a utilizar, idealmente na sua embalagem original.
- Quando armazenado, não coloque objetos por cima do aparelho.
- No caso de avaria, não repare a almofada de aquecimento por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode apenas ser substituído por um cabo do mesmo tipo.

Aparelho e elementos de comando

- ① Unidade de comando com interruptor deslizante
- ② Indicador de controlo de funcionamento
- ③ Cabo de ligação
- ④ Almofada de aquecimento
- ⑤ Ligaçãõ de encaixe (no lado posterior)

Volume de fornecimento

Verifique primeiro se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 Almofada de aquecimento **ecomed HP-50E** com unidade de controlo SS02
- 1 manual de instruções

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Utilização

Com a almofada de aquecimento, pode aquecer suavemente e relaxar partes específicas do corpo. A utilização estimula a circulação sanguínea em zonas com tensão muscular, assim como o bem-estar após um dia cansativo. Poucos minutos depois de ser ligada, a almofada de aquecimento atinge uma temperatura agradável que pode ser ajustada individualmente.

Operação

Ligue a ficha de alimentação à tomada e ligue a almofada de aquecimento. Para isso, deslize o interruptor da unidade de comando ① para a posição desejada: **1, 2 ou 3**. O interruptor engata em todas as posições de forma audível. Assim que o aparelho é ligado, é apresentado o nível no indicador de controlo de funcionamento ②. Quanto mais elevado o nível, mais elevada é a temperatura. Para voltar a desligar o aparelho, deslize o interruptor de volta para a posição **0**. Se o indicador de controlo de funcionamento se apagar, significa que o aparelho se encontra desligado.

Deslize o interruptor para a posição **1** ou **2** antes de adormecer ou caso pretenda utilizar o aparelho no modo de funcionamento contínuo. Após aproximadamente 90 minutos em funcionamento contínuo, a almofada desliga-se automaticamente. Quando já não quiser utilizar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Posições do interruptor

0 = a almofada de aquecimento está desligada, o indicador de controlo de funcionamento está desligado.

1 = nível de aquecimento mais baixo, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “1”. O nível 1 é recomendado para o funcionamento contínuo.

2 = nível de aquecimento médio, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “2”.

3 = nível de aquecimento mais alto, o indicador de controlo de funcionamento apresenta “3”.

Desconexão automática

A almofada de aquecimento está equipada com uma desconexão automática. Independentemente do nível de aquecimento definido, esta desliga-se após 90 minutos de funcionamento. Para voltar a ligar a almofada de aquecimento, deslize o interruptor de volta para a posição **0** e depois novamente para o nível de aquecimento pretendido.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar a almofada, desligue a ficha de alimentação da tomada e deixe-a arrefecer pelo menos dez minutos.
- A almofada de aquecimento está equipada com um cabo amovível. Desligue o conector ⑤ e remova o cabo da almofada de aquecimento.
- Estenda a almofada de aquecimento sobre uma superfície plana e deixe-a secar.
- Para guardar a almofada, pouse-a estendida num local limpo e seco, e não coloque nada por cima.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver completamente seco.

Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou de comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	ecomed Almofada de aquecimento HP-50E
Alimentação elétrica:	220-240V~ 50Hz
Potência de aquecimento:	100 Watts
Níveis de comutação:	0 - 1 - 2 - 3
Desconexão automática:	após aprox. 90 minutos
Condições de funcionamento:	utilizar apenas em espaços secos, de acordo com o manual de instruções estendida, sem poeira e seca
Condições de armazenamento:	aprox. 40 x 30 cm
Dimensões:	aprox. 360g
Peso:	N.º de artigo: 23004
N.º de artigo:	Número EAN: 40 15588 23004 2

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Podem consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **ecomed** têm uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano causado pelo manuseamento inadequado, por exemplo, surgido devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação reclamação legítima de garantia.



ecomed[®] by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

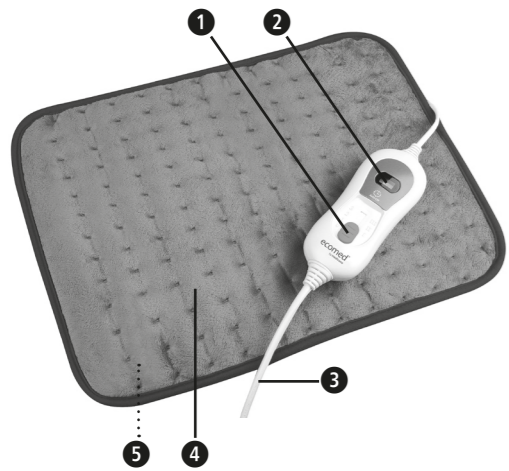
Podem consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.



ecomed®

by medisana

PL Instrukcja obsługi
Poduszka rozgrzewająca HP-50E



Nie używaj poduszki, gdy jest zgięta lub złożona!

Nie wpinaj w poduszkę igieł!

Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!

Używaj poduszki tylko w pomieszczeniach zamkniętych!

30° Prać w pralce!

Nie wybielać!

Nie susz poduszki rozgrzewającej w suszarce!

Nie prasuj poduszki rozgrzewającej!

Nie czyść chemicznie!

Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeżenie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeżenie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochrony II **LOT** Numer partii
 Producent

Symbole / kody recyklingu
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykiecie odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- Chroń przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszkę rozgrzewającą można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika **SS02**.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- W razie odłączenia urządzenia od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Proszę zapewnić łatwy dostęp do gniazda wtykowego i przewodu zasilającego, aby w razie potrzeby łatwo było wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Proszę ułożyć przewód zasilający tak, aby nie można się było o niego potknąć. Nie wolno go zginać, zakleszczać ani skręcać.

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Nie kładź poduszki rozgrzewającej na opuchnięte, zapalone lub zranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Stosowanie urządzenia

- Używaj poduszki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prześlij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie kładź urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgięta lub zwinięta.

- Nie używaj urządzenia pod kołdrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.
- Nie siadaj na poduszkę rozgrzewającą, lecz połóż ją na odpowiednią partię ciała.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Jeżeli poduszka rozgrzewająca nie jest używana, zawsze ją wyłącz i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nie używaj żadnych programatorów czasowych.
- Nie zasypiaj, gdy poduszka rozgrzewająca jest włączona i wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda wtykowego.
- Konieczniesz przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa, gdyż za długie stosowanie przy nadmiernej temperaturze może spowodować oparzenia skóry. Regularnie sprawdzaj skórę pod poduszką rozgrzewającą, aby uniknąć oparzenia i pęcherzy oparzeniowych.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed złożeniem poczekaj, aż poduszka rozgrzewająca całkowicie przestygnie. Przechowuj poduszkę w suchym i niezakurzonym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie poduszki rozgrzewającej. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać zastąpiony przez inny kabel zasilający tego samego typu.

Urządzenie i elementy obsługi

- Pilot z przełącznikiem suwakowym
- Kontrolka pracy
- Przewód przyłączeniowy z płaską wtyczką
- Poduszka rozgrzewająca
- Połączenie wtykowe (na dole)

Zakres dostawy

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym. W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **ecomed HP-50E** poduszka rozgrzewająca włączając przełącznik SS02
- 1 instrukcji obsługi

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

Stosowanie

Poduszka rozgrzewająca służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania wybranych partii ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm po uciążliwym dniu. Kilka minut po włączeniu poduszka rozgrzewająca uzyskuje przyjemną, indywidualnie regulowaną temperaturę.

Obsługa

Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego i włącz poduszkę rozgrzewającą. Przesuń przełącznik suwakowy pilota w wymagane położenie **1**, **2** lub **3**. W każdym położeniu przełącznik zatrząskuje się słyszalnie. Po włączeniu urządzenia zapala się kontrolka pracy , która informuje o stopniu podgrzewania. Im wyższy stopień podgrzewania, tym wyższa temperatura. Aby wyłączyć urządzenie, przesuń przełącznik całkowicie do tyłu w położenie **0**. Jeżeli kontrolka pracy zgaśnie, urządzenie jest wyłączone. Przed zaśnieciem lub jeżeli chcesz korzystać z urządzenia w trybie pracy ciągłej, przesuń przełącznik na pozycję **1** lub **2**. Po ok. 90 min. ciągłej pracy poduszka wyłącza się automatycznie. Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego, jeżeli poduszka rozgrzewająca nie będzie już używana.

Pozycje przełącznika

- 0** = poduszka rozgrzewająca jest wyłączona, kontrolka pracy jest zgaszona.
- 1** = najniższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „1”.
Stopień 1 zaleca się dla trybu pracy ciągłej.
- 2** = średni stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „2”.
- 3** = najwyższy stopień ciepła, kontrolka pracy pokazuje „3”.

Automatyczne wyłączenie

Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w automatyczny wyłącznik. Wyłącza się ona - niezależnie od ustawionego stopnia ciepła - po 90 minutach pracy. Aby ponownie włączyć poduszkę rozgrzewającą, najpierw przesun przełącznik w położenie **0**, a następnie na żądany stopień ciepła.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem poduszki wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w zdejmowany przewód. Należy odłączyć łącze wtykowe i usunąć przewód z poduszki rozgrzewającej.
- P oduszkę należy suszyć po rozłożeniu na płaskiej powierzchni.
- Z ostaw urządzenie do przestygnięcia. Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Dane techniczne

Nazwa i model: **ecomed** poduszka rozgrzewająca

Zasilanie: **HP-50E**
Moc grzewcza: 220-240V~ 50Hz
Stopnie mocy: 100 Watts
Automatyczne wyłączenie: 0 - 1 - 2 - 3
Warunki pracy: po ok. 90 min.
tylko w suchych pomieszczeniach,
zgodnie z instrukcją obsługi

Warunki przechowywania: w stanie rozłożonym, w czystym i suchym miejscu

Wymiary: ok. 40 x 30 cm
Ciężar: ok. 360g
Nr artykułu: 23004
Kod EAN: 23004 23004 2

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

Twoje ustawowe prawa gwarancyjne nie są ograniczone przez naszą gwarancję, jak określono poniżej. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **ecomed** objęte są 2 lata gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałowe i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie skutkuje przedłużeniem gwarancji zarówno na urządzenie, jak i wymienione części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania zaleceń instrukcji obsługi.
 - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkody te zostaną uznane za przypadek podlegający gwarancji.

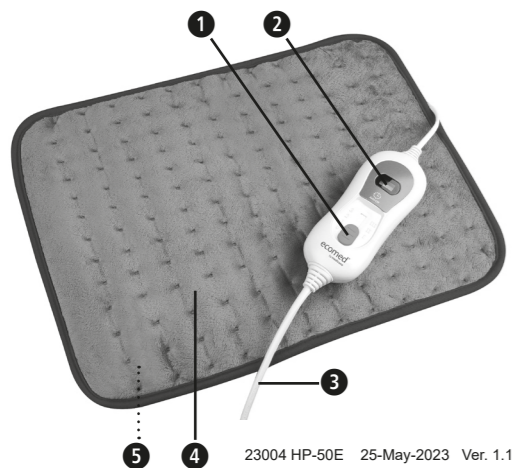
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

Adres serwisu znajduje się na oddzielnej ulotce.

ecomed®

by medisana

CZ Návod k použití Vyhřívací poduška HP-50E



23004 HP-50E 25-May-2023 Ver. 1.1



Nepoužívejte zahřívací podušku slože nou nebo zasunutou do sebe!



Nezastřkujte do zahřívací podušky žádné jehly!



Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!



Používejte vyhřívací podušku pouze v uzavřených místnostech!



30° V pračce!



Nepoužívejte bělící přípravky!



Zahřívací podušku nesmíte sušit v sušičce!



Zahřívací podušku nesmíte žehlit!



Nečistěte chemicky!

Vysvětlivky symbolů



DŮLEŽITÉ

Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.



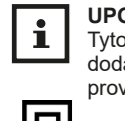
VAROVÁNÍ

Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.



POZOR

Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.



UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.



Krytí II **LOT** Číslo šarže (LOT)



Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny



Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



Informace o napájení

- Dříve než připojíte přístroj k napájení zkontrolujte, zda je vypnutý a zda je elektrické napětí, které je uvedeno na etiketě, v souladu s elektrickým napětím ve vaší zásuvce.
- Chraňte přívodní kabel a ovladač před vysokými teplotami, vlhkostí nebo kapalinami. Zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívací podušku smíte používat pouze s příslušnou spínací jednotkou **SS02**.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Přístroj odpojte od elektrické sítě vytáhnutím síťové zástrčky ze zásuvky. Nikdy netahejte za přívodní kabel!
- Nepřenášejte, netahejte ani neotáčejte přístroj za přívodní kabel.
- Pamatujte, že zásuvka a přívodní kabel musejí být snadno a rychle dostupné tak, aby bylo možné rychle odpojit zástrčku. Pokládejte přívodní kabel tak, aby nemohlo dojít k zakopnutí. Přívodní kabel nesmí být zalomený, přivřenými přetočený.

Osoby se zvláštním dohledem

- Přístroj splňuje předpisy elektromagnetické kompatibility. Pokud používáte kardiostimulátor, může dojít k rušení jeho funkce. Použití tohoto přístroje vždy předem konzultujte s lékařem a výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití vyhřívací podušky vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jejím použití s lékařem.
- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Nepoužívejte vyhřívací podušku na těch částech těla, které jsou oteklé, zanícené nebo zraněné.
- Pokud pociťujete po delší dobu bolesti ve svalech nebo kloubech, informujte svého lékaře.

O použití přístroje

- Používejte vyhřívací podušku pouze v souladu s jejím určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- Při pozměnění účelu použití zaniká nárok na záruku.
- Nepoužívejte přístroj pro zvířata.
- Přístroj je určen pouze k domácímu použití, nikoli pro komerční využití nebo použití v nemocnicích.
- Vyhřívání poduška postupně stárne. Před každým použitím vyhřívací podušky pozorně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přívodního kabelu a ovladače. Vadný výrobek nesmíte používat.
- Nepoužívejte přístroj v případě, že je přístroj nebo přívodní kabel viditelně poškozen, pokud přístroj nefunguje správně a pokud vám upadl na zem nebo spadl do vody. Aby nedošlo k ohrožení, odešlete přístroj na opravu do servisního střediska.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Přístroj nesmíte používat venku.
- Přístroj nikdy neodkládejte přímo vedle topení nebo kamen.
- Zabraňte kontaktu přístroje s ostrými nebo špičatými předměty a nezapichujte do něj jehly ani špendlíky.
- Vyhřívací podušku nesmíte používat v případě, že je složená, polámaná nebo pokrčená.
- Nepoužívejte vyhřívací podušku pod dekami nebo polštáři.
- Podušku nepoužívejte, pokud je mokrá. Podušku smíte používat pouze v suchém prostředí (ne v koupelně apod.).
- Ovladač během používání neodkládejte na nebo pod vyhřívací podušku, ani jej nezakrývejte.
- Na vyhřívací podušku nesedějte. Podušku přiložte na zahřívanou část těla.

- Nenechávejte výrobek bez dozoru. Pokud vyhřívací podušku nepoužíváte, vždy ji vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy nepoužívejte spínací hodiny.
- Pokud je vyhřívací poduška zapnutá a zástrčka je připojená do zásuvky, nesmíte usnout.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny, příliš dlouhé použití na vysoký výkon může způsobit popáleniny. Pravidelně kontrolujte pokožku pod vyhřívací poduškou, aby nedošlo k popáleninám nebo vzniku puchýřů.
- Pokud vnímáte, že je použití výrobku nepříjemné nebo bolestivé, okamžitě přerušete jeho používání.

Technická údržba a čištění

- Vlastními silami smíte přístroj pouze čistit. Aby nedošlo k ohrožení, neopravujte přístroj vlastními silami. Obraťte se na specializovaný servis.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Dříve, než budete přístroj čistit, vždy jej odpojte od síťové zásuvky. Nikdy nenamáčejte ovládací jednotku do vody nebo jiných kapalin.
- Dříve, než vyhřívací podušku uložíte, nechte ji vychladnout. Uschovejte výrobek do dalšího použití na suchém a neprašném místě, nejlépe v originálním obalu.
- Na uskladněný přístroj nepokládejte žádné další předměty.
- V případě poruchy nesmíte opravovat zahřívací podušku vlastními silami. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Poškozený přívodní kabel můžete vyměnit za přívodní kabel o stejné konstrukci.

Přístroj a ovládací prvky

- 1 Ovladač s posuvným přepínačem
- 2 Provozní kontrolka
- 3 Přívodní kabel
- 4 Vyhřívací poduška
- 5 Zástrčka (na spodní straně)

Obsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **ecomed HP-50E** Vyhřívací poduška včetně spínací jednotka SS02
- 1 Návod k použití

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé při opravu, kontaktujte ihned svého prodejce.



VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

Vyhřívací poduška vám umožní cílené prohřátí a uvolnění konkrétní části těla. Použití podporuje prokrvení ztuhlého svalstva a příjemné uvolnění po namáhavém dni. Vyhřívací poduška dosáhne během několika minut po spuštění příjemnou teplotu, kterou můžete individuálně nastavit.

Provoz

Zastrčte zástrčku do zásuvky a zapněte vyhřívací podušku. Přepněte přepínač ovladače 1 do požadované polohy 1, 2 nebo 3. Spínač se zajišťuje v každé poloze. Přitom je slyšet kliknutí. Jakmile je přístroj zapnutý, zobrazí se na provozní kontrolce 2 zapnutý stupeň. Čím vyšší je zapnutý stupeň, tím vyšší je teplota. Přístroj vypnete přesunutím spínače zcela zpět do polohy 0. Jakmile provozní kontrolka zhasne, je přístroj vypnutý. Dříve, než usnete nebo v případě, že budete chtít používat výrobek delší dobu, přepněte přepínač do polohy 1 nebo 2. Po asi 90 minutách trvalého používání se poduška automaticky vypne. Pokud již nechcete zahřívací podušku dále používat, odpojte zástrčku ze zásuvky.

Polohy spínače

- 0 = vyhřívací poduška je vypnutá, provozní kontrolka nesvíí.
- 1 = nízký stupeň zahřívání, provozní kontrolka signalizuje "1".
Stupeň 1 doporučujeme použít pro trvalý provoz.
- 2 = střední stupeň zahřívání, provozní kontrolka signalizuje "2".
- 3 = höchste Wärmestufe, die Betriebskontrollanzeige zeigt "3".

Automatické vypnutí

Vyhřívací poduška je vybavena automatickým vypnutím. Poduška se vypne, nezávisle na nastaveném stupni, po 90 minutách provozu. Vyhřívací podušku zapnete přesunutím přepínače zpět do polohy 0 a potom na požadovaný teplotní stupeň.

Čištění a péče

- Dříve, než budete podušku čistit, vytáhněte zástrčku a nechte podušku minimálně deset minut vychladnout.
- Vyhřívací poduška je vybavena odnímatelným kabelem. Odpojte konektorovou přípojku a kabel od vyhřívací podušky.
- Rozložte podušku na rovné podložce a nechte ji vyschnout.
- Nechejte přístroj vychladnout. Skladujte podušku rozprostřenou naležato, nezatíženou dalšími předměty, na suchém a čistém místě.
- Přístroj znovu použijte teprve tehdy, až je zcela suchý.

Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obraťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model:	ecomed Vyhřívací poduška HP-50E
Napájení:	220-240V~ 50Hz
Topný výkon:	100 Watt
Stupně:	0 - 1 - 2 - 3
Automatické vypnutí:	po cca. 90 min.
Provozní podmínky:	používejte pouze v suchých místnostech v souladu s návodem k použití
Skladovací podmínky:	rozprostřené, čisté a suché
Rozměry:	cca. 40 x 30 cm
Hmotnost:	cca. 360g
Č. výrobku:	23004
Kód EAN:	40 15588 23004 2

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhraujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná záruční práva nejsou omezena naší zárukou, jak je uvedeno níže. V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.

Přítom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **ecomed** je poskytována 2 letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
 - škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
 - škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.



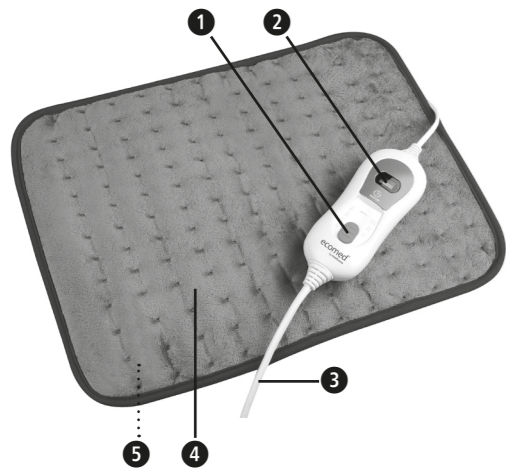
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO

Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

ecomed®

by medisana

SK Navod na použitie Ohrievac í vankúš HP-50E



Nepoužívajte vykurovacie podložky zruťil, alebo zložené!



Do vyhrievacej podložky nezasúvajte žiadne ihly!



Nevhodné pre malé deti (0-3 roky)!



Použitie vykurovanie pad iba v uzavretých miestnostiach!



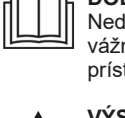
30° V práčke!



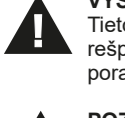
Nebieliť!



Vyhrievacia podložka do postele sa nesmie sušit' v sušičke!



Vyhrievacia podložka do postele sa nesmie žehliť!



Nečistiť chemicky!

Vysvetlenie symbolov



DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.



VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.



POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.



UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.



Trieda ochrany II **LOT** Číslo šarže



Výrobca



Symbole recyklácie/kódy:

Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.



SK Bezpečnostné pokyny



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



k napájaniu elektrickým prúdom

- Pred pripojením zariadenia k elektrickému prúdu dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté a aby sa elektrické napätie, uvedené na typovom štítku, zhodovalo s napätím vo vašej zásuvke.
- Sieťový kábel a ovládaci časť udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, vlhkosti alebo kvapalín. Sieťovú zástrčku nikdy nechyťajte mokrymi rukami alebo vtedy, keď stojíte vo vode.
- Ohrievací vankúš sa smie používať iba s príslušnou spínacou jednotkou **SS02**.
- Nikdy dlho po prístroji, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite elektrickú zástrčku, napájací adaptér zo zásuvky.
- Aby ste výrobok odpojili od elektrickej siete, nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Nenoste, neťahajte alebo neotáčajte výrobok nikdy za kábel.
- Dávajte pozor na to, aby boli zásuvka a sieťový kábel dobre prístupné, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vyťahnúť sieťovú zástrčku. Sieťový kábel uložte tak, aby oň nemohol nikto zakopnúť. Nesmie byť zalomený, zaseknutý, ani pretočený.

pre špeciálne osoby

- Prístroj spĺňa predpisy o elektromagnetickej kompatibilite. Ak nosíte kardiosťimulátor, môže byť jeho funkcia rušená. V každom prípade sa pred použitím tohto prístroja poraďte s vaším lekárom a výrobcom vášho kardiosťimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti ohľadom zdravia, porozprávajte sa pred použitím podložky s vaším lekárom.
- Prístroj nepoužívajte u detí, postihnutých alebo spiacich osôb ako ani pri ľuďoch necitlivých na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky tento prístroj nesmú používať, nakoľko nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti vo veku viac ako 3 roky, iba ak by rodič alebo dozerajúca osoba vopred bezpečne nastavila spíniacu jednotku alebo by bolo dieťa dostatočne poučené o tom, ako má bezpečne obsluhovať spíniacu jednotku.
- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a staršie ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len vtedy, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a rozumejú mnebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Ohrievací vankúš neukladajte na tie časti tela, ktoré sú opuchnuté, zapálené alebo poranené.
- Ak by ste dlhšiu dobu pociťovali bolesti svalov alebo kĺbov, informujte o tom vášho lekára.

pre používanie výrobku

- Používajte výrobok iba podľa jeho určenia a podľa návodu na používanie.
- V prípade použitia na iné účely stráca záruka svoju platnosť.
- Prístroj nepoužívajte pre zvieratá.
- Podložka je určená len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Ohrievací vankúš podlieha starnutiu. Ohrievací vankúš, sieťový kábel a ovládaci časť pred každým použitím pozorne skontrolujte na poškodenia. Poškodený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia na prístroji alebo pripájacom kábli, keď prístroj nefunguje bezchybne, keď spadol na zem alebo do vody. Aby sa predišlo ohrozeniam, prístroj odošlite na opravu do servisného miesta.
- Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Prístroj sa nesmie prevádzkovať v exteriéri.
- Prístroj nikdy neukladajte priamo vedľa kúrenia alebo rúry na pečenie.
- Na podložku sa nesmú upevňovať alebo do nej zapichávať žiadne bezpečnostné ihly alebo iné špicaté, alebo ostré predmety.
- Prístroj sa nesmie používať, keď je poskladaný, zalomený alebo zložený do kopy.
- Prístroj nepoužívajte pod posteľnými dekami alebo vankúšmi.
- Prístroj nepoužívajte vlhký a len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Ovládacia časť sa počas prevádzky nesmie ukladať na alebo prekryvať ohrievacími vankúšmi.
- Nesadajte si na ohrievací vankúš, ale vankúš uložte na želanú časť tela.
- Prístroj nenechajte bez dozoru. Pokiaľ prístroj nepoužívate, vždy ho vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- V žiadnom prípade nepoužívajte časové spínacie hodiny.
- Nezaspiťe, pokiaľ je prístroj zapnutý a sieťová zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.
- Bezpodmienečne rešpektujte bezpečnostné upozornenia, pretože pri príliš dlhom použití pri nastavení vysokého stupňa môže dôjsť k popáleninám pokožky. Pravidelne kontrolujte miesta na koži, ktoré sa nachádzajú pod ohrievacím vankúšom, aby ste predišli popáleninám alebo tvorbe pluzgierov z popálenia.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by vám bola aplikácia nepríjemná, prerušte použitie a porozprávajte sa s vaším lekárom.

pre údržbu a čistenie

- Vy sami smiete na prístroji vykonávať len čistiace práce. Aby ste predišli ohrozeniam, nikdy nevykonávajte opravy svojpomocne. Obráťte sa na servisné miesto.
- Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu zo strany užívateľa.
- Skôr, ako prístroj vyčistíte, vypnite ho a vždy vyťahnite zo sieťovej zásuvky. Ovládaci jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nechajte ohrievací vankúš najprv úplne vychladnúť a až potom ho uložte. Uskladnite ho až do nasledujúceho použitia na suchom mieste bez prachu, najlepšie v originálnom balení.
- V prípade poruchy prístroj neopravujte svojpomocne. Opravu smie vykonávať len autorizovaný odborný predajca alebo príslušne kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže vymeniť za sieťový kábel rovnakého konštrukčného typu.

Výrobok a ovládacie prvky

- 1 Ovládacia časť s posuvným spínačom
- 2 Kontrolný prevádzkový indikátor
- 3 Pripojovací kábel
- 4 Ohrievací vankúš
- 5 Prípojka (na spodnej strane)

Rozsah dodávky

Skontrolujte, prosím, či je prístroj úplný a či nemá poškodenia. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa vášho predajcu alebo servisné miesto. Rozsah dodania zahŕňa:

- 1 **ecomed HP-50E** Ohrievací vankúš vrátane spíniacia jednotka SS02
- 1 Návod na použitie

Ak by ste pri vybal'ovaní našli poškodenie z prepravy, spojte sa okamžite s našim predajcom.



VÝSTRAHA

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusení!

Použitie

Pomocou ohrievacieho vankúša môžete jemne zahrievať a uvoľňovať ciele časti tela. Používanie podporuje prekrvenie stvrdnutých svalových oblastí a uvoľnenie celého tela po namáhanom dni. Ohrievací vankúš dosiahne po niekoľkých minútach po zapnutí príjemnú teplotu, ktorá sa dá nastaviť individuálne.

Prevádzka

Pripojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a ohrievací vankúš zapnite. K tomu posuňte spínač ovládacej časti 1 do zelenej pozície 1, 2 alebo 3. Spínač zapadne v každej polohe hlasným cvaknutím. Keď je prístroj zapnutý, objaví sa stupeň zopnutia v kontrolnom prevádzkovom indikátore 2. Čím vyšší je zapnutý stupeň, tým vyššia bude teplota. Aby ste prístroj opäť vypli, posuňte spínač úplne späť do polohy 0. Keď kontrolný prevádzkový indikátor zhasne, prístroj je vypnutý. Posuňte spínač do polohy 1 alebo 2 predtým, ako zaspíte, alebo vtedy, keď chcete prístroj používať v trvalej prevádzke. Po pribl. 90 minútach trvalej prevádzky sa vankúš automaticky vypne.

Pozície spínača

0 = ohrievací vankúš je vypnutý, kontrolný prevádzkový indikátor je vypnutý.
1 = najnižší stupeň ohrievania, kontrolný prevádzkový indikátor zobrazuje „1“. Stupeň 1 sa odporúča pre trvalú prevádzku.
2 = stredný stupeň ohrievania, kontrolný prevádzkový indikátor zobrazuje „2“.
3 = najvyšší stupeň ohrievania, kontrolný prevádzkový indikátor zobrazuje „3“.

Automatické vypnutie

Ohrievací vankúš je vybavený automatickým vypnutím. Bez ohľadu na nastavený stupeň ohrievania sa prístroj vypne po 90 minútach prevádzky. Aby ste ohrievací vankúš opäť zapli, posuňte spínač späť do polohy 0 a potom opäť na želaný stupeň ohrievania.

Čistenie a údržba

- Skôr, ako začnete prístroj čistiť, vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte ho minimálne desať minút vychladnúť.
- Ohrievací vankúš je vybavený odnímateľným káblom. Odpojte zástrčkové spojenie 5 a odstráňte kábel od ohrievacieho vankúša.
- Vystretý vankúš nechajte schnúť na plochom podklade.
- Vankúš uschovajte vystretý v uloženej polohe, bez ďalších predmetov, na čistom a suchom mieste.
- Prístroj použite opäť až vtedy, keď bude úplne suchý.

Likvidácia



Toto zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Každý spotrebiteľ je povinný, všetky elektrické alebo elektronické prístroje, bez ohľadu, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, odovzdať na zbernom mieste svojho mesta alebo v predaji, aby sa mohli odvieť na likvidáciu, neškodnú životnému prostrediu. Ohľadne likvidácie sa obráťte na váš obecný úrad alebo na vášho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	ecomed Ohrievací vankúš HP-50E
Napájanie:	220-240V~ 50Hz
Vyhrievací výkon:	100 Watt
Stupne spínača:	0 - 1 - 2 - 3
Automatické vypnutie:	cca. po 90 minútach
Prevádzkové podmienky:	používajte len v suchých, priestoroch podľa návodu na použitie
Podmienky uskladnenia:	vystretý, bez prachu a suchý
Rozmery:	cca. 40 x 30 cm
Hmotnosť:	cca. 360g
Číslo výrobku:	23004
Číslo EAN:	40 15588 23004 2

Pri neustálom vylepšovaní výrobku si vyhradujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky

V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zasláť, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **ecomed** sa od dátumu predaja poskytuje 2-ročná záruka. Dátum predaja je potrebné v prípade záruky preukázať potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej doby odstránia bezplatne.
3. Záručným plnením nenastáva predĺženie záručnej doby na prístroj na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
 - a. všetky škody, ktoré vznikli v dôsledku nesprávnej manipulácie, napr. nedodržaním návodu na použitie.
 - b. škody, ktoré súvisia s opravami alebo zásahmi vykonanými kupujúcim alebo neoprávnenými tretími osobami.
 - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame a priame následné škody, ktoré sú spôsobené prístrojom, je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie na prístroji uzná ako záručný prípad.



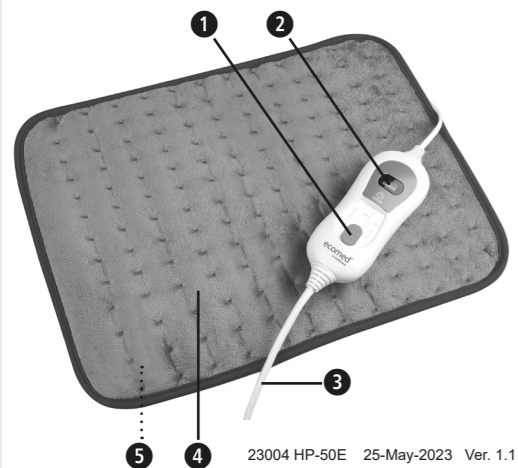
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Adresu servisu nájdete na osobitnom liste prílohy.

ecomed®

by medisana

HR Upute za korištenje Grijači jastuk HP-50E



23004 HP-50E 25-May-2023 Ver. 1.1



Električno grijana poddeka nemojte rabiti kada je skupljena ili složena!



Nemojte zabadati igle u električno grijanu poddeku!



Nije prikladno za malu djecu (0-3 godina)!



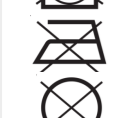
Električno grijanom poddekom koristite se samo u zatvorenom!



30° Strojno pranje rublja!



Nemojte izbjeljivati!



Električno grijana poddeka ne smije se sušiti u sušilici!



Električno grijana poddeka ne smije se glačati!



Nemojte nositi na kemijsko čišćenje!

Legenda



VAŽNO

Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.



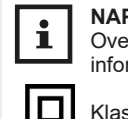
UPOZORENJE

Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.



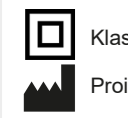
POZOR

Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.



NAPOMENA

Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Klasa zaštite II **LOT** Broj ŠARŽE



Proizvođač



Simboli za reciklažu / kodovi:

Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene



Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitate Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.



za opskrbu struje

- Prije priključivanja na opskrbu strujom uvjerite se da mrežnapon naveden na pločici s oznakom tipa odgovara naponu Vaše strujne mreže.
- Pazite da mrežni kabel i upravljačka jedinica ne dođu u kontakt s toplinom, vlagom ili tekućinom. Nikada nemojte dirati mrežni utikač mokrim rukama ili dok stojite u vodi.
- Grijači jastuk smije se upotrebljavati samo s pripadajućom jedinicom sklopke **SS02**.
- Nemojte posegnuti za poddekom koja je pala u vodu. Odmah izvucite mrežni utikač.
- Za razdvajanje uređaja sa strujne mreže nemojte nikada povlačiti mrežni kabel.
- Nemojte nositi, vući ili okretati uređaj pomoću kabela.
- Vodite računa da se utičnici i mrežnom kabelu može lako pristupiti tako da eventualno možete brzo izvući mrežni utikač. Postavite mrežni kabel tako da se preko njega nitko ne može spotaknuti. On se ne smije prelamati, uklještit ili zakretati.

za osobe s posebnim potrebama

- Uređaj ispunjava propise elektromagnetske kompatibilnosti. Ako nosite elektrostimulator srca, mogu se javiti smetnje u njegovoj funkciji. Prije uporabe ovog uređaja, svakako se posavjetujte sa svojim liječnikom i proizvođačem svog elektrostimulatora srca.
- Ako imate nedoumice u svezi sa zdravljem, prije uporabe razgovarajte sa svojim liječnikom.
- Nemojte koristiti uređaj pokraj djece, osoba s posebnim potrebama, osoba koje spavaju te osoba koje su neosjetljive na toplinu, dakle kraj osoba koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti uređaj, s obzirom da nisu sposobna reagirati na pregrijavanje.
- Uređaj ne smiju koristiti mala djeca koja su starija od 3 godine, osim ako roditelj ili osoba koja na njih pazi, nisu unaprijed namjestili uklopnu jedinicu tako da se uklopna jedinica može sigurno koristiti ili ako ih nisu u dovoljnoj mjeri naučili koristi uklopnu jedinicu.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako ih netko nadzire ili ako su osposobljene za sigurno korištenje uređaja i razumiju koje opasnosti proizlaze iz korištenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nemojte stavljati grijači jastuk na dijelove tijela, koji su otečeni, upaljeni ili ozlijeđeni.
- Ako dulje vrijeme osjećate bolove u mišićima ili zglobovima, obavijestite svog liječnika o tome.

za rad uređaja

- Uređaj koristite samo kako odgovara njegovoj namjeni prema uputi za uporabu.
- U slučaju nepravilne uporabe gube se prava iz jamstva.
- Nemojte upotrebljavati uređaj na životinjama.
- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Grijači jastuk podliježe starenju. Prije svake uporabe pažljivo provjerite grijači jastuk, mrežni kabel i upravljačku jedinicu kako biste utvrdili ima li oštećenja. Neispravni uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su na njemu ili na priključnom kabelu vidljiva oštećenja, ako uređaj ne funkcionira besprijekorno te ako je pao na pod ili u vodu. Kako biste izbjegli opasne situacije, pošaljite uređaj u servis na popravak.
- Pazite da uređaj ne bude izložen kiši i vlazi. Nemojte ga upotrebljavati na otvorenom.
- Nikada nemojte odlagati uređaj u neposrednoj blizini grijalice ili peći.
- Zabranjeno je na poddeku postavljati sigurnosne igle ili druge oštre ili zašiljene predmete ili ih ubadati u poddeku.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati ako je smotan, presavinut ili stisnut.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ispod deka ili jastuka.
- Nemojte upotrebljavati uređaj dok ste mokri i upotrebljavajte ga samo u suhoj okolini (nemojte ga upotrebljavati u kupaonici i slično).

- Upravljačka jedinica se za vrijeme rada ne smije stavljati na grijači jastuk ili ispod grijaćeg jastuka i ne smije se prekrivati.
- Nemojte sjedati na grijači jastuk, nego ga postavite na željeno područje na tijelu.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora. Kad uređaj nije u uporabi, obavezno ga isključite i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati vremenski prekidač.
- Nemojte zaspati dok je uređaj uključen i dok je mrežni utikač utaknut u utičnicu.
- Obavezno obratite pozornost na sigurnosne napomene jer pri predugoj uporabi na postavki visoke temperature može doći do opekline na koži. Redovito provjeravajte dijelove kože ispod grijaćeg jastuka kako biste spriječili pojavu opekline ili stvaranje mjehurića.
- Ako se tijekom primjene osjećate neugodno ili osjećate bol, odmah prekinite uporabu.

za održavanje i čišćenje

- Samostalno smijete obavljati samo postupak čišćenja uređaja. Kako biste izbjegli opasnosti, nikada nemojte sami popravljati uređaj. Obratite se servisu.
- Djeca ne smiju bez nadzora čistiti uređaj i održavati ga.
- Prije čišćenja isključite uređaj i obavezno izvucite mrežni utikač. Upravljačku jedinicu nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Prije spremanja pričekajte da se grijači jastuk u potpunosti ohladi. Do sljedeće uporabe, čuvajte ga na suhom mjestu i zaštićenog od prašine, idealno u originalnom pakiranju.
- Prilikom čuvanja nemojte opteretiti uređaj na način da na njega odlažete razne predmete.
- U slučaju kvara nemojte sami popravljati uređaj. Popravak smije obavljati samo ovlašteni servis ili osoba koja posjeduje odgovarajuće kvalifikacije.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti mrežnim kabelom iste izvedbe.

Uređaj i upravljački elementi

- ① Upravljačka jedinica s kliznom sklopkom
- ② Kontrolni indikator
- ③ Priključni kabel
- ④ Grijači jastuk
- ⑤ Utični spoj (na donjoj strani)

Opseg isporuke

Molim naprije provjerite da li je uređaj cjelovit i da nije oštećen. U slučaju dvojbe nemojte koristiti uređaj te se obratite svom trgovcu ili servisnoj radionici.

U opseg isporuke spadaju:

- 1 **ecomed HP-50E** Grijači jastuk uključujući prebacivanje jedinica SS02
- 1 Upute za korištenje

Pakiranje se može reciklirati ili se može vratiti u ciklus sirovina. Molimo vas da odložite ambalažni materijal koji više nije potreban pravilno. Ako prilikom raspakivanja primjetite oštećenja, koja su nastala u transportu, odmah kontaktirajte Vašeg.



UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Primjena

Pomoću grijaćeg jastuka možete nježno zagrijavati ciljana područja na tijelu te iz njih ukloniti napetost. Primjena potiče prokrvljenost stvrdnutih područja mišića i dobro osjećanje nakon napornog dana. Nekoliko minuta nakon uključivanja, grijači jastuk doseže ugodnu temperaturu koja se može individualno namještati.

Uporaba

Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uključite grijači jastuk. Za to pomaknite sklopku upravljačke jedinice ① u željeni položaj **1**, **2** ili **3**. Sklopka uskače u svaki položaj zvukom "klik". Čim je uređaj uključen, na kontrolnom indikatoru ② pojavljuje se uključeni stupanj. Što je viši uključeni stupanj, to će temperatura biti viša. Za ponovno isključivanje uređaja, pomaknite sklopku natrag na položaj **0**. Kad se kontrolni indikator isključi, uređaj je isključen. Pomaknite sklopku na položaj **1** ili **2** prije nego što zaspate, odnosno kad želite koristiti uređaj u trajnom režimu rada. Nakon što je oko 90 minuta radio u trajnom režimu, jastuk se automatski isključuje. Mrežni utikač izvucite iz utičnice.

Položaji sklopke

- 0** = grijači jastuk je isključen, kontrolni indikator je isključen.
- 1** = najniži stupanj topline, kontrolni indikator prikazuje "1". Stupanj 1 preporučuje se za trajni režim.
- 2** = rednji stupanj topline, kontrolni indikator prikazuje "2".
- 3** = najviši stupanj topline, kontrolni indikator prikazuje "3".

Automatsko isključivanje

Grijači jastuk opremljen je automatskim isključivanjem. On se isključuje nakon 90 minuta rada, neovisno o namještenom stupnju topline. Za ponovno uključivanje grijaćeg jastuka, pomaknite sklopku natrag na položaj **0** i zatim opet na željeni stupanj topline.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uređaja izvucite mrežni utikač i pustite ga najmanje deset minuta da se ohladi.
- Grijači jastuk opremljen je kabelom koji se može skinuti. Razdvojite utični spoj ⑤ i skinite kabel s grijaćeg jastuka.
- Raširite jastuk na ravnu podlogu i ostavite ga da se suši.
- Čuvajte jastuk raširen u ležećem položaju, bez dodatnih podloga, na suhom i čistom mjestu.
- Uređajem se ponovno koristite tek nakon što se posve osuši.

Uklanjanje otpada



Ovaj aparat ne smije biti bačen u kućni otpad. Svaki potrošač je dužan odnijeti sve električne ili elektroničke aparate na označeni deponij u mjestu ili kod trgovca, bez obzira da li sadrže štetne tvari ili ne, te na taj način doprinosi ekološkom odlaganju otpada. Obratite se nadležnoj komunalnoj službi ili Vašem trgovcu radi zbrinjavanja takvog otpada.

Tehnički podaci

Naziv i model:	ecomed Grijači jastuk HP-50E
Mrežni dio:	220-240V~ 50Hz
Snaga grijanja:	100 Watt
Stupnjevi:	0 - 1 - 2 - 3
Automatsko isključivanje:	nakon oko 90 minuta
Radni uvjeti:	koristite ga samo u suhim prostorijama prema uputama za uporabu
Uvjeti skladištenja:	raširen, zaštićen od prašine i suh
Dimenzije:	pribl. 40 x 30 cm
Težina:	pribl. 360g
Br. artikla:	23004
EAN broj:	40 15588 23004 2

U procesu neprekidnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete naći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našim jamstvom kako je navedeno u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu. Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na proizvode **ecomed** odobrava se jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
 - b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).



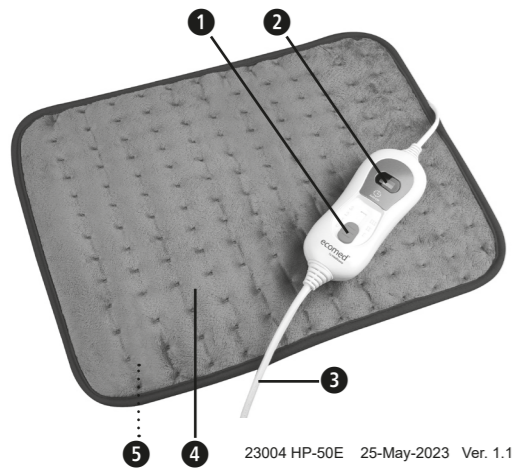
ecomed® by medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

Adresu servisa možete pronaći na posebnom listu u dodatku.

ecomed®

by medisana

RO Instrucțiuni de utilizare Pernă încălzită HP-50E



23004 HP-50E 25-May-2023 Ver. 1.1



Nu folosiți perna încălzită în stare strânsă sau pliată!



Nu introduceți ace în perna încălzită!



Nu este adecvat pentru copii mici (0-3 ani)!



Utilizați perna încălzită numai în spații închise!!



Spălare blând de 30°!



Nu folosi inalbitor!



Perna electrică nu are voie să fie uscată în uscător!



Perna electrică nu are voie să fie călcată!



A nu se curăța chimic!

Explicații asupra simbolurilor



IMPORTANT

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.



AVERTIZARE

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.



ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.



INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.



Clasa de protecție II **LOT** Număr LOT



Producător



Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de siguranță



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



referitor la alimentarea electrică

- Înainte de a racorda aparatul la alimentarea electrică, verificați ca el să fie deconectat și dacă tensiunea electrică indicată pe etichetă coincide cu cea a prizei dumneavoastră.
- Țineți cablul de rețea și blocul de comandă la distanță față de sursele de căldură, umiditate și lichide. Nu atingeți niciodată fișa de rețea cu mâinile ude sau dacă vă aflați în apă.
- Perna electrică poate fi folosită numai cu unitatea **SS02** de comutare.
- Nu încercați să prindeți un aparat care a căzut în apă. Scoateți imediat fișa de rețea din priză.
- Pentru a detașa aparatul de la rețeaua electrică, trageți întotdeauna fișa de rețea din priză. Nu trageți niciodată de cablul de rețea!
- Nu transportați, nu trageți și nu rotiți niciodată aparatul de cablul de rețea.
- Aveți în vedere ca priza și cablul de rețea să fie bine accesibile, pentru a putea scoate rapid fișa de rețea, dacă este cazul. Pozați cablul de rețea astfel încât acesta să nu prezinte pericol de împiedicare. Acesta nu are voie să fie îndoit, prins sau răsucit.

pentru categorii deosebite de persoane

- Aparatul îndeplinește prescripțiile de compatibilitate electromagnetă. Dacă purtați un stimulator cardiac, funcționarea acestuia poate fi perturbată. În toate cazurile de acest gen întrebați medicul dumneavoastră și producătorul stimulatorului cardiac înainte de folosirea aparatului.
- Dacă aveți dubii privitoare la sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră înaintea folosirii pernei încălzite.
- Nu utilizați aparatul la copii, persoane cu dizabilități sau persoane ce dorm cât și la persoane sensibile la căldură, care nu pot reacționa la o supraîncălzire.
- Copii cu o vârstă sub 3 ani nu au voie să folosească aparatul, deoarece nu au capacitatea de a reacționa la supraîncălzire.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani doar dacă, unitatea de comutare a fost reglată în prealabil de către un părinte sau o persoană de supraveghere sau dacă, minorul a fost instruit suficient, astfel încât să știe cum să utilizeze sigur unitatea de comutare.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu o vârstă începând de la 8 ani și mai mulți cât și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă, sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg pericolul rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu folosiți perna încălzită pe părțile corpului care au suferit umflături, iritații sau leziuni.
- Dacă simțiți dureri musculare sau în articulații un timp mai lung, vă rugăm să informați medicul.

pentru funcționarea aparatului

- Folosiți perna încălzită numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare.
- În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Nu folosiți aparatul pentru animale.
- Aparatul este destinat numai uzului casnic, nu și scopurilor comerciale sau folosirii în spitale.
- Perna electrică este supusă fenomenului natural de învechire. Verificați cu atenție, înainte de fiecare folosire, dacă perna încălzită, cablul de rețea și blocul de comandă prezintă deteriorări. Un aparat defect nu are voie să fie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care acesta sau cablul de legătură prezintă deteriorări vizibile, dacă nu funcționează impecabil sau dacă acesta a suferit un impact sau a căzut în apă. Pentru a evita pericolul, expediați aparatul în vederea reparării la centrul de service.
- Feriți aparatul de ploaie și umezeală. Folosirea în aer liber este interzisă.
- Nu așezați aparatul niciodată direct lângă un sistem de încălzire sau lângă o sobă.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase și nu introduceți ace în el.
- Perna încălzită nu are voie să fie folosită dacă este pliată, îndoită sau strânsă.
- Nu folosiți perna încălzită sub pături de pat sau sub alte perne.
- Nu folosiți perna dacă este udă; folosiți-o numai în medii uscate (nu în baie sau în incinte asemănătoare).

- Pe parcursul funcționării, este interzisă așezarea blocului de comandă pe perna încălzită sau sub aceasta, ori acoperirea lui.
- Nu vă așezați pe perna încălzită, ci așezați perna pe zona dorită a corpului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. În timpul în care nu folosiți perna încălzită, opriți-o întotdeauna și scoateți fișa de rețea din priză. Nu utilizați în niciun caz un temporizator.
- Evitați să adormiți în timp ce perna încălzită este conectată și fișa de rețea este introdusă în priză.
- Respectați obligatoriu indicațiile de securitate, deoarece, la o utilizare prelungită, pot să apară arsuri ale pielii în cazul unui reglaj la o valoare prea mare. Verificați regulat părțile corpului de sub perna încălzită, pentru a evita apariția de arsuri sau formarea de bășici.
- Dacă sesizați că folosirea devine inagreabilă sau dureroasă, întrerupeți imediat utilizarea.

pentru întreținere și curățare

- Nu aveți voie să efectuați la aparat decât lucrări de curățare. Pentru a evita pericolul, nu efectuați niciodată reparații prin mijloace proprii. Adresați-vă centrului de service.
- Curățarea și întreținerea nu are voie să fie efectuată de către copii nesupravegheați.
- Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l și scoateți întotdeauna fișa de rețea din priză. Nu scufundați niciodată unitatea de operare în apă sau în orice alt lichid.
- Lăsați perna încălzită să se răcească complet, înainte de a o depozita. Păstrați-o până la următoarea utilizare într-un mediu uscat și fără praf, de preferință în ambalajul original.
- Nu apăsați paratul prin așezarea de obiecte deasupra lui în timpul depozitării.
- În cazul unei defecțiuni, nu reparați perna electrică prin mijloace proprii. Repararea este permisă numai distribuitorilor autorizați sau persoanelor cu calificare specială.
- Un cablu de rețea deteriorat poate fi înlocuit cu un cablu de rețea similar.

Aparatul și elementele de comandă

- 1 Blocul de comandă cu comutatorul glisant
- 2 Indicatorul de control al funcționării
- 3 Cablu de legătură cu fișă plată
- 4 Perna încălzită
- 5 Conexiune cu fișă (pe partea inferioară)

Pachetul de livrare

Mai întâi, verificați dacă aparatul este complet și nu prezintă niciun fel de deteriorare. În cazuri de incertitudine, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă reprezentantului comercial sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 **ecomed HP-50E** Perna încălzită inclusiv unitatea de comutare SS02
- 1 îndrumător cu instrucțiuni de utilizare

Dacă, după dezambalare, observați deteriorări provenite de la transport, vă rugăm să luați legătura imediat cu reprezentantul comercial.



AVERTIZARE

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Utilizarea

Cu perna încălzită, puteți încălzi și destinde anumite părți ale corpului într-o manieră plăcută. Utilizarea stimulează circulația sanguină în zonele musculare intens solicitate și induce o senzație de bine după o zi obositoare. După câteva minute, perna încălzită atinge o temperatură plăcută, care poate fi reglată individual.

Funcționarea

Introduceți fișa de rețea în priză și porniți perna încălzită. Pentru aceasta, aduceți comutatorul blocului de comandă 1 în poziția dorită 1, 2 sau 3. Comutatorul se fixează în fiecare poziție cu un zgomot de clic. Imediat ce aparatul este conectat, apare treapta de comutare în indicatorul de control al funcționării 2. Cu cât treapta de comutare este mai ridicată, cu atât mai ridicată va fi temperatura. Pentru a opri din nou aparatul, aduceți din nou comutatorul în poziția inițială 0. Când indicatorul de control al funcționării se stinge, aparatul este deconectat. Glisați comutatorul în poziția 1 sau 2 înainte de a adormi, respectiv dacă doriți să folosiți aparatul în regim de funcționare permanentă. După aprox. 90 minute de funcționare permanentă, perna se deconectează automat. Scoateți fișa de rețea din priză dacă nu mai doriți să folosiți perna încălzită.

Pozițiile comutatorului

- 0 = perna încălzită este deconectată, indicatorul de control al funcționării este stins.
- 1 = treapta de încălzire cea mai scăzută, indicatorul de control al funcționării indică "1". Este recomandată treapta 1 pentru regimul de durată.
- 2 = treapta de încălzire medie, indicatorul de control al funcționării indică "2".
- 3 = treapta de încălzire cea mai înaltă, indicatorul de control al funcționării indică "3".

Deconectarea automată

Perna încălzită este dotată cu deconectare automată. După 90 minute de funcționare, ea se deconectează automat, indiferent de treapta de încălzire setată. Pentru a porni din nou perna încălzită, duceți comutatorul înapoi în poziția 0 și apoi din nou pe treapta de încălzire dorită.

Curățarea și îngrijirea

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți fișa de rețea și lăsați-o să se răcească cel puțin zece minute.
- Perna electrică este dotată cu un cablu detașabil. Detașați legătura cu fișă 5 și înlăturați cablul de la perna electrică.
- Lăsați perna să se usuce întinsă pe o suprafață plană.
- Mențineți perna întinsă fără a așeza nimic suplimentar, într-un loc curat și uscat.
- Refolosiți aparatul numai când este complet uscat.

Evacuarea ca deșeu



Acest aparat nu are voie să fie evacuat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat să depună aparatele electrice sau electronice la centrele de colectare din oraș sau la cele comerciale de specialitate, indiferent dacă aparatele conțin substanțe nocive, pentru respectarea prescripțiilor de protecție a mediului. Pentru evacuarea ca deșeu, adresați-vă autorităților locale sau reprezentantului comercial.

Date tehnice

Nume și model:	ecomed Perna încălzită HP-50E
Pernă încălzită:	220-240V~ 50Hz
Puterea de încălzire:	100 Watt
Trepte de comutare:	0 - 1 - 2 - 3
Deconectarea automată:	După aprox. 90 min.
Condiții de funcționare:	A se folosi numai în spații uscate conform instrucțiunilor de folosire
Condiții de depozitare:	Întins, în spații fără praf și uscate
Dimensiuni:	aprox. 40 x 30 cm
Masa:	aprox. 360g
Nr. articol:	23004
Număr EAN:	40 15588 23004 2

În cadrul procesului de îmbunătățire permanentă a produselor, ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice și de formă.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dumneavoastră de garanție legală nu sunt limitate de garanția noastră prezentată mai jos. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **ecomed** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 2 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se dovedește cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție, nici pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Sunt excluse de la garanție:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de umpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.



ecomed® by medisana GmbH

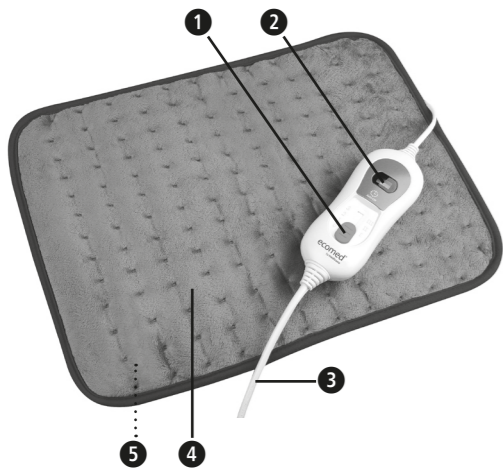
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

ecomed®

by medisana

BG Инструкция по применению
Отопление подложка HP-50E



Не използвайте електрическото одеяло събрано или сгънато!



Не забождайте игли в електрическото одеяло!



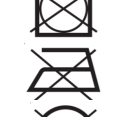
Не е подходящ за малки деца (0-3 години)!



Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!



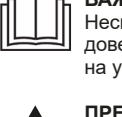
Машинно пране на 30°!



Да не се избелва!



Електрическото одеяло не трябва да се суши в сушилня!

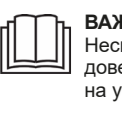


Електрическото одеяло не трябва да се глади!



Да не се почиства по химичен път!

Обяснение на символите



ВАЖНО

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.



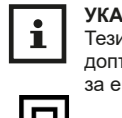
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.



ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.



УКАЗАНИЕ

Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.



Защитен клас II

LOT Партиден номер



Производител

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност



Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



Относно електрозахранването

- Преди да включите уреда към електрозахранването, внимавайте да е изключен и даденото върху етикета електрическо напрежение да съответства на напрежението на електрическата Ви мрежа.
- Дръжте мрежовия кабел и обслужващата част далеч от топлина, влага или течности. Никога не пипайте щекера с мокри ръце или когато сте във вода.
- Отоплителната възглавница трябва да се използва само с прилежащото включващо устройство **SS02**.
- Не посягайте да хванете уред, който е паднал във вода. Издърпайте веднага щекера от контакта.
- Внимавайте контактът и мрежовият кабел да са свободно достъпни, за да можете евентуално бързо да издърпате щекера. Поставете мрежовия кабел така, че да не се спъвате в него. Кабелът не трябва да се прегъва, притиска или усуква.
- Не носете, не дърпайте и не въртете уреда за кабела или за захранващия блок.
- Внимавайте контактът и мрежовият кабел да са свободно достъпни, за да можете евентуално бързо да издърпате щекера. Поставете мрежовия кабел така, че да не се спъвате в него. Кабелът не трябва да се прегъва, притиска или усуква.

За особени лица

- Уредът отговаря на изискванията за електромагнитна съвместимост. Ако имате пейсмейкър, може да се нарушава неговата функция. Във всеки случай се консултирайте с Вашия лекар или с производителя на пейсмейкър, преди да използвате уреда.
- Ако имате някакви притеснения за здравето, преди да използвате устройството, трябва да се консултирате с Вашия лекар.
- Не използвайте уреда при деца, лица с увреждания или спящи хора, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца по-малки от 3 години не трябва да използват уреда, тъй като са неспособни да реагират в случай на прегряване.
- Уредът не може да се използва от малки деца над 3 години, в случай че устройството за включване е така настроено от родител или лице, което може да осъществява надзор, освен ако на детето не е достатъчно добре обяснено как да използва устройството за включване безопасно.
- Уредът може да се използва от деца над 8 години или лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит и познания, само под наблюдение или след указания за безопасната работа с уреда и разясняване на опасностите, които могат да възникнат.
- Не разрешавайте на деца да играят с уреда.
- Не използвайте отоплителната възглавница за подути, възпалени или наранени части на тялото.
- Ако чувствате продължително време болки в мускулите или ставите, информирайте за това Вашия лекар.

Преди работа на уреда

- При използване не по предназначение се анулира гаранцията.
- Не използвайте уреда при животни.
- Уредът е предвиден само за използване в домашни условия. Уредът не е предвиден за клинично или комерсиално използване.
- Отоплителната възглавница подлежи на стареене. Преди всяко използване внимателно проверете отоплителната възглавница, мрежовия кабел и обслужващата част за повреди. Дефектен уред не трябва да се използва.
- Не използвайте уреда, ако по уреда или по кабела с щекер се забелязват повреди, ако уредът не функционира безупречно, ако е паднал от високо или във вода. За да избегнете опасности, изпратете уреда за поправка до сервиза.
- Дръжте уреда далеч от дъжд и мокро. Не трябва да се използва на открито.
- Никога не слагайте уреда директно до парно или печка.
- Не трябва да се поставят или забождат секретни игли или други остри предмети в уреда.
- Уредът не трябва да се използва, ако е сгънат, огънат или събран.
- Не използвайте уреда под завивки или възглавници.
- Не използвайте уреда мокър и го ползвайте само в сухи помещения (не в бани или подобни).

- Обслужващата част не трябва по време на работа да се поставя върху или под отоплителната възглавница или да се покрива.
- Не сядайте върху отоплителната възглавница, а поставете възглавница-та върху съответната част на тялото.
- Не оставяйте уреда без наблюдение. Когато не използвате уреда, винаги го изключвайте и издърпайте щекера от контакта.
- В никакъв случай не използвайте реле за време.
- Не заспивайте при включен уред и щекер в контакта.
- Непременно съблюдавайте указанията за безопасност, тъй като при прекалено продължително използване на уреда при висока степен може да се стигне до изгаряния на кожата. Проверявайте редовно кожата под отоплителната възглавница, за да избегнете изгаряния или образуването на пришки от изгаряния.
- Ако използването Ви е неприятно или болезнено, веднага го прекъснете.

Относно техническата поддръжка и почистването

- Вие можете само да почиствате уреда. За да избегнете опасности, никога не поправяйте уреда сами. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и профилактиката не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Преди почистване на уреда го изключете и извадете щекера. Никога не потапяйте уреда във вода или в други течности.
- Преди да приберете отоплителната възглавница я оставете напълно да се охлади. До следващото използване я съхранявайте на сухо и далеч от прах, най-добре в оригиналната търговска опаковка.
- Не натоварвайте уреда като поставяте предмети върху него при съхранение.
- В случай на повреда не поправяйте сами уреда. Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран специалист или от съответно квалифицирано лице.
- Повреден мрежовия кабел може да се замени с мрежови кабел от същия тип.

Уред и елементи за управление

- ① Обслужваща част с шалтер-плъзгач
- ② Работна контролна индикация
- ③ Кабел
- ④ Отопление подложка
- ⑤ Щепселно съединение (От долната страна)

Обхват на доставката

Моля първо проверете, дали уредът е напълно окомплектован и дали няма някаква повреда. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.

В комплекта на доставка е включен:

- 1 **ecomed HP-50E** Отопление подложка включително превключване единица SS02
- 1 Инструкции за употреба

Ако при разопаковане забележите транспортни щети, се обърнете незабавно към Вашия търговец.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Приложение

С отоплителната възглавница можете да затоплите и отпуснете целенасочено определени части на тялото. Използването подпомага оросяването във втвърдени мускулни тъкани и доброто състояние след напрегнат ден. Отопление подложка достига минути след включването си приятна температура, която може да се настройва индивидуално.

Операция

Поставете щекера в контакта и включете отоплителната възглавница. За тази цел бутнете шалтера на обслужващата част ① в желаната позиция **1**, **2** или **3**. Шалтерът се фиксира във всяка позиция с кликване. Щом уредът се включи, степента се появява на работната контролна индикация ②. Колкото по-висока е степента, толкова по-висока е температурата. За да изключите отново уреда, бутнете шалтера обратно на позиция 0. Щом изгасне работната контролна индикация, уредът е изключен. Бутнете шалтера на позиция 1 или 2, преди да включите респ. когато искате да използвате уреда в постоянен режим. След около 90 мин. постоянен работа възглавницата се изключва автоматично. След това издърпайте мрежовия кабел от контакта.

Позиции на шалтера

- 0** = отоплителната възглавница е изключена, работната контролна индикация е изгаснала.
- 1** = ниска отоплителна степен, работната контролна индикация указва "1". Степен 1 се препоръчва за постоянен режим на работа.
- 2** = средна отоплителна степен, работната контролна индикация указва "2".
- 3** = най-висока отоплителна степен, работната контролна индикация указва "3".

Автоматично изключване

Отоплителната възглавница е оборудвана с автоматично изключване. Автоматично се изключва след 90 мин. работа независимо от настроената отоплителна степен. За да включите отново отоплителната възглавница, бутнете шалтера обратно на позиция **0** и после отново на желаната отоплителна степен.

Почистване и поддръжка

- Преди почистване на уреда извадете мрежовия кабел и оставете уреда минимум десет минути да се охлади.
- Отоплителната възглавница е оборудвана със свалещ се кабел. Прекъснете щепселното съединение ⑤ и свалете кабела от отоплителната възглавница.
- Оставете отоплителната възглавница разгъната на равна повърхност да изсъхне.
- Съхранявайте отоплителната възглавница разгъната на чисто и сухо място без допълнителни поставени предмети върху нея.
- Използвайте уреда едва тогава отново, когато е напълно сух.

Указание относно изхвърлянето

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовия боклук. Всеки потребител е задължен да предава електрическите и електронните уреди, независимо дали те съдържат вредни вещества или не, в определени от града или търговията приемни пунктове, за да могат те да бъдат рециклирани по начин, щадящ околната среда.

Булстат: 131129282

Относно начина на изхвърляне се обърнете към местните служби или към търговските центрове.

Технически данни

Име и модел:	ecomed Отопление подложка HP-50E
Електрозахранване:	220-240V~ 50Hz
Отоплителна мощност:	100 Watt
Степени на включване:	0 - 1 - 2 - 3
Автоматично изключване:	около след 90 мин
Работни условия:	да се използва в сухи помещения съгласно инструкцията за експлоатация
Условия на съхранение:	разгъната, без прах и суха
Размери:	около 40 x 30 cm
Тегло:	около 360g
Каталожен №:	23004
EAN код:	40 15588 23004 2

В процеса на постоянното подобряване на продукта си запазваме правото да извършваме технически промени и промени по оформлението.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

Вашият законови гаранционни права не са ограничени от нашата гаранция, изложена по-долу. В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **ecomed** се предоставя гаранция от 2 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
 - а. всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б. повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в. повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - г. резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда бъде призната като гаранционен случай.



ecomed® by medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND/ГЕРМАНИЯ

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

